

www.e-vsudybyl.cz

všudybyl

páté
vydání
2013



New Pupp Royal Spa Tradition

časopis na podporu cestovního ruchu

INTEGROVANÝ OPERAČNÍ PROGRAM (IOP)

je jedním z operačních programů, díky kterým má Česká republika v letech 2007–2013 možnost získat peníze z Evropské unie. IOP podporuje celou škálu projektů od modernizace nemocnic po opravu kulturních památek. Žadatelům, kterými jsou zejména orgány státní správy, samosprávy a organizace zřizované kraji a obcemi je k dispozici částka převyšující 1,8 miliard EUR. Evropská unie přispívá na projekty osmdesáti pěti procenty. Na správnou realizaci programu dohlíží Řídicí orgán IOP, kterým je Ministerstvo pro místní rozvoj ČR.



NÁRODNÍ CENTRUM FOTOGRAFIE A DÍLNA TAPISERÍÍ V JINDŘICHOVĚ HRADCI

V nově opraveném zámeckém pivovaru, bývalé jezuitské koleji a semináři v Jindřichově Hradci se mohou návštěvníci setkat s neobvyklými řemesly, jako je ruční tkaní tapisérií, techniky restaurování gobelínů nebo unikátní fotografické techniky. Děti a mládež zde čekají fotografické semináře a pokročilejší fotografy odborné workshopy. Výše dotace z EU 130 993 764 korun.



před rekonstrukcí

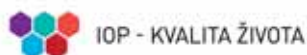
BYTOVÝ DŮM FRANCOUZSKÁ 68 V BRNĚ

Bytový dům na ulici Francouzská 68 byl postaven jako pavlačový kolem roku 1917. V objektu bylo původně osmnáct bytů, z nichž se využívalo pouze osm. V jednom nebytovém prostoru byla restaurace. Byty byly nekomfortní, bez koupelen, s WC na chodbě, některé byly zcela neobyvatelné. Při rekonstrukci byla dispozice bytů upravena tak, aby každý z nich měl své hygienické zázemí. Tři bytové jednotky byly sloučeny a v nově budované půdní vestavbě vznikly tři byty nové. Dva sociální byty v přízemí jsou bezbariérové. Celkové náklady 24 577 767 korun.



MODERNIZACE A OBNOVA PŘÍSTROJOVÉHO VYBAVENÍ TRAUMATOLOGICKÉHO CENTRA V ČESKÝCH BUDĚJOVICÍCH

Nové vybavení nemocnice v Českých Budějovicích výrazně zlepšilo péči o pacienty při vážných úrazech a dopravních nehodách. Hlavním přínosem je ale zvýšení kvality přístrojů, a tím i zlepšení podmínek pro zajišťování specializované péče o dětské i dospělé pacienty se závažnými poraněními. Výše dotace z EU 58 815 762 korun.



EVROPSKÁ UNIE
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ
ŠANCE PRO VÁŠ ROZVOJ



MINISTERSTVO
PRO MÍSTNÍ
ROZVOJ ČR



OBECNÍ DŮM

✓ Obecním domě
si vhodný prostor vybere každý

www.obecnidum.cz



Primátorský sál



Cukrárna



Smetanova síň



Grégrův sál



sály i pro menší akce od 100 účastníků

nejnovější technické vybavení a prvotřídní catering

v centru Prahy

place for your event


**KONGRESOVÉ CENTRUM
PRAHA**

Jsme moderní evropské kongresové centrum a jediné zařízení svého druhu v ČR, vhodné pro pořádání nejrůznějších akcí libovolné rozsahu a zaměření.

Disponujeme 70 sály a salónky s kapacitou od 20 do 2 764 míst, s celkovou kapacitou 9 300 míst. Současně dokážeme poskytnout odpovídající výstavní prostory pro doprovodné akce.

Zaručujeme vysokou kvalitu poskytovaných služeb. Plně klimatizované prostory, vlastní AV techniku, caterer pro českou i mezinárodní kuchyni, dostatek parkovacích míst i skvělou dopravní dostupnost.



www.kcp.cz

Vtom vidím, že se někteří z těch uškvařených sstupují; a já nastavě uší, slyším, že nedaření svého příčin mezi sebou vyhledávají.

Jan Amos Komenský,
Labyrint světa a ráj srdce, L.P. 1623

A já nastavě uší, slyším, že nedaření svého příčin mezi sebou vyhledávají



MICE - meetings, incentives, congresses & exhibitions industry - přivádí do země i na paluby námořních lodí solventní spotřebitele. Díky kongresům a konferencím i velké skupiny vlivných osobností, expertů a investorů rozmanitých profesí, oborů a oblastí. Výdaje organizátorů a útraty účastníků MICE akcí přímo i zprostředkovaně zvyšují zisky firem, kupní sílu obyvatelstva hostitelských zemí a ruku v ruce s tím příjmy do veřejných rozpočtů. Je tedy pochopitelné, proč

se vrcholní představitelé řady států a samospráv i vysocí úředníci kvůli tomu, aby jejich země a města uspěly v kandidaturách na lukrativní akce MICE, osobně angažují v mezinárodním konkurenčním boji. Naopak, je nepochopitelné, pokud tak čeští nečiní a energii nanejvýš vynakládají na zdůvodňování, proč to nejde. Jako by jim nedocházelo, že průmysl cestovního ruchu (obdobě jako další průmysly), není (stejně jako např. automobilový nebo letecký) o ježdění či létání si někam, ale o tvorbě zisku a pracovních míst. Avšak na rozdíl od automobilového a dalších průmyslů, které k tomu, aby nezkrachovaly, potřebují součinnost a přízeň trhů (ať domácího či v rámci exportu zahraničních), je cestovní ruch sám sobě tržní platformou, jež i do Česka přivádí obrovskou kupní sílu a vytváří prostor pro odbyt takřka všeho, za co lze tržít peníze. Tedy i produkce automobilek. Avšak o podpoře v rámci zahraniční obchodní politiky, natož takové, jaké se od české vlády, krajských a městských samospráv dostává filiálkám cizích automobilek a dalším zahraničním tzv. strategickým investorům prostřednictvím vládních intervencí, motivačních pobídek, daňových prázdnic atd., si meetings, incentives, congresses & exhibitions industry v Česku může nechat pouze zdát. A státní pokladna? Ta si zase může nechat zdát o milionech eur, které díky tomuto občasnému nepochopení musí organizátoři a účastníci MICE akcí utrácet v jiných, českému národnímu hospodářství konkurujících destinacích.

Jaromír Kainc

všudybyl

Registrace: MK ČR E 10797
Vychází v nákladu 10 000 ks.
Vydavatel: PhDr. Jaromír Kainc, MBA
Chalabalova 1605/17, 155 00 Praha 13,
mobil: +420 603 177 536
e-mail: jaromir.kainc@e-vsudybyl.cz

Grafická úprava a sazba: Layout s.r.o., Botanická 24, 602 00 Brno,
tel.: +420 603 871 550, e-mail: layout@atelierlayout.cz
Tisk: Graso CZ, a.s.

Za obsah inzerátů, PR článků a autorská práva k nim zodpovídají jejich zadavatelé.

OBSAH

- | | | |
|----|---|--|
| 6 | FUTURISTICKÉ PUPP ROYAL SPA | |
| 8 | OBECNÍ DŮM JE PRO KAŽDÉHO | |
| 10 | THERMAL OPRAVDU LÁZEŇSKÝM HOTELEM | |
| 12 | KONGRESOVÝ BYZNYS V SINUSOIDĚ | |
| 14 | PRAHA MÁ OHROMNÝ MAGNETISMUS | |
| 16 | JAK ZÍSKÁVAT MEZINÁRODNÍ KONGRESY | |
| 16 | MAĎARSKÁ VÍNA V PRAZE | |
| 17 | FOCUS ON FRANCE | |
| 18 | NEJEN PODPORA CESTOVNÍHO RUCHU | |
| 20 | SETKÁNÍ S MÍSTOPŘEDSEDOU
EVROPSKÉHO PARLAMENTU | |
| 24 | EVROPSKÉ BANKOVNÍ
A FINANČNÍ FÓRUM | |
| 26 | PROSAZOVÁNÍ ČESKÝCH
HOSPODÁŘSKÝCH ZÁJMŮ | |
| 28 | KONFERENCE ČESKÉ BARMANSKÉ
ASOCIACE | |
| 30 | POHODA V POHODĚ | |
| 31 | FRANŠÍZA EXIM PARTNER | |
| 32 | CHATEAU LEDNICE - VALTICKÉ PODZEMÍ | |
| 33 | REGION TOUR EXPO 2013 | |
| 34 | CZECHTOURISM ZVE DO ZEMĚ PŘÍBĚHŮ | |
| 34 | POČÁTKY 7 | |
| 36 | NOVOMĚSTSKÝ PIVOVAR | |
| 36 | FOLKLORNÍ KALENDÁŘ | |

Všudybyl fotí zrcadlovkou
OLYMPUS E-3





Tradice Grandhotelu Pupp se začíná psát v roce 1701. Přes tři staletí slavné historie, výjimečných hostů a prvotřídních služeb dělají Grandhotel Pupp jedinečným v celosvětovém měřítku. Jeho genius loci se promítá do krásných zážitků, které si hosté odvázejí. Mnoho z nich nevydrží bez zdejší štědré pohostinnosti dlouho a rádi se vracejí, nezdířka opakovaně. V dubnu 2013 přivítalo první hosty zbrusu nové Pupp Royal Spa. Paleta služeb Grandhotelu Pupp se tak rozšířila o wellness program v nové budově s vnitřním bazénem, saunami, párou a moderním fitness centrem. Soukromí a luxusní péči nabízí i privátní spa pro dva. V prostorném balneocentru jsou k dispozici lázeňské procedury – tradiční, založené na využití přírodního bohatství Karlových Varů, i ty moderní, uplatňující poznatky současné vědy.

Futuristické Pupp Royal Spa

Rozhovor s generální ředitelkou Grandhotelu Pupp Ing. Andreou Pfeffer-Ferklovou jsem 24. dubna 2013 při příležitosti zahájení provozu jejich nového, futuristicky pojatého Pupp Royal Spa zahájil konstatováním: **Paní ředitelko, Grandhotel Pupp je považován za nejproslulejší a světově nejrenomovanější český hotel.**

Před několika lety jsme avizovali, že v areálu Grandhotelu Pupp vyroste cosi ojedinělého, čím nejen navážeme na tradici, která trvá už tři sta dvanáct let, ale zároveň se otevřeme budoucnosti. To se podařilo v pondělí 22. dubna 2013, po třinácti měsících stavebních a dokončovacích prací. Pupp Royal Spa nabízí nejen klasické lázeňské procedury, které odedávna ke Karlovým Varům patří, ale je to i regenerační a relaxační wellness centrum. Skrývá malé Spa Sweet pro dvě osoby i saunový svět, takže věřím, že hosty, kteří přijedou do Pupu, už nebude lákat „jen“ naše slavná tradice a proslulé vynikající služby, ale spolu s nimi i nové moderní centrum, kde rovněž načerpají další životní elán a energii.



Ing. Andrea
Pfeffer-Ferklová, MBA

Paní ředitelko, buďte tak laskava a proveďte čtenáře Všudybylu centrem Pupp Royal Spa.

Koncept vychází ze záměru propojit historickou část hotelu s novým objektem ve dvoře Grandhotelu. Tam totiž vrostl úplně nový dům, do kterého vstupujeme z historické budovy přes první patro kolem pokoje císaře Františka Josefa číslo 159. Přicházíme tak směrem od bývalých římských lázní. Hned u vstupu čeká skvěle vybavené fitness s nejmodernějšími přístroji značky Life Fitness. Když projdete kolem recepce, narazíte na solnou jeskyni. Relaxaci v ní si host může dopřát i při krátkodobém pobytu. Dále procházíme částí, kde jsou podávány tradiční karlovarské procedury. Jsou zde ordinace lékařů, kteří hosta přijmou na úvodní prohlídku a doporučí mu, co by měl absolvovat. Z bývalých římských lázní pak projdete jedním ze tří spojujících tunelů po schodišti do hypermoderní nové budovy, kde je bazén a o patro níž také saunový svět. Vyjedete-li do druhého patra, ocitnete se na nádherné velkoplošné terase, která bezpochyby najde využití na spoustě firemních akcí. Přes první patro se dostanete do druhé z původních budov hotelu, která je s touto novou opět propojena tunelem. Na třech patrech tu jsou podávány téměř všechny tradiční karlovarské balneo procedury,

koupele, masáže. Celý nový komplex tedy tvoří tři budovy, z toho dvě původní a jedna zcela nová. Jsou propojeny skleněnými tunely ve velmi zajímavém designu. Nový objekt byl navržen panem architektem Mrázekem z atelieru KAAMA. Projekt se podařil, a jsem přesvědčena, že se jeho zajímavá koncepce bude líbit i hostům. Myslím, že se skvěle podařilo propojit minulost s budoucností. Nové Pupp Royal Spa je něco, co by u nás nikdo neočekával. Vsadili jsme na kontrast a věřím, že to naši hosté ocení.

Hlavní téma tohoto vydání je obor meetings, incentives, conventions and exhibitions, a právě k němu se váže tradice Karlových Varů festivalových. Téměř všechny prvotřídní společenské události ve Varech se odehrávají v Grandhotelu Pupp.

Předpokládám, že VIP účastníci Mezinárodního filmového festivalu Karlovy Vary ocení, že jejich letošní pobyt v Grandhotelu Pupp nebude stát jen na filmových projekcích a společenských setkáních. Že kromě toho ochutnají naši vynikající gastronomii a využijí i možnosti relaxace a regenerace v Pupp Royal Spa. MFF Karlovy Vary ale není jediný filmový festival, jehož akce se u nás budou odehrávat. Dalším setkáním, jehož je Grandhotel Pupp rovněž hrdým hostitelem, bude 2. až 5. října 2013 Tourfilm. Moc se na něj těšíme. Dílčí akce Tourfilmu se budou odehrávat i na dalších místech Karlových Varů a zejména pak v Thermalu. Avšak ti, kdo se ubytují v Pupu, nebudou litovat, protože budou moci využívat našeho nového skvělého zázemí.

Co incentive, konference, firemní a korporátní akce?

Ty jsou pro Pupp tradiční. Nejsem klasickým lázeňským hotelem



koncipovaným výhradně k léčebným pobytům. Cílové skupiny zákazníků se snažíme segmentovat a doporučovat jim to nevhodnější vyžití. Každé z nich poskytujeme špičkové služby. Znamená to, že se soustředujeme i na firmy. Proto jich k nám do Puppů tolik jezdí. Máme nádherný slavnostní sál, který pojme až sedm set lidí, i menší konferenční prostory včetně salonků, nabízíme výborné doplňkové programy, třeba golf, ale i další sportovní

Ano, máme jej kousíček „od baráku“. Je to jedno z nejstarších a nejkrásnějších golfových hřišť České republiky. Golfových resortů v posledních letech vyrostlo v Česku ohromné množství, ten náš – Karlovy Vary – Olšová Vrata – je ale dokonale situovaný. Ideální polohu má dokonce i pro ty, kdo se na golf dopravují soukromými letadly, protože Karlovy Vary – Olšová Vrata mají mezinárodní letiště, kde mohou přistávat i velká dopravní letadla. Olšová

PRO FIREMNÍ AKCE VČETNĚ INCENTIV JE NYNÍ GRANDHOTEL PUPP DALEKO ATRAKTIVNĚJŠÍ.

aktivitu nebo relaxaci. O skvělé kuchyni jsem už hovořila. Pro firemní akce včetně incentív je nyní Grandhotel Pupp daleko atraktivnější.

Spousta hotelů v různých městech láká tím, že mají golf. Co Pupp a golfové hřiště?

Vrata jsou jednoznačně jedním z nejrenovanějších a nejlepších golfových hřišť. Když se krásné golfové hřiště a nádherná příroda spojí s jedinečnou gastronomií, kterou tam provozuje Grandhotel Pupp, a s geniem loci Karlových Varů, není moc jiných možností, jak lépe strávit čtyři a půl hodiny na golfu.



Jaký byl pro Grandhotel Pupp loňský rok?

Jednoznačně byl jedním z lepších. Náročná byla pro nás v minulém roce zejména výstavba nového Pupp Royal Spa. Hotel běžel celý rok naplno, a to nebylo jednoduché se stavbou provozně sladit. Podařilo se nám však vrátit na trhy, které jsme potřebovali zpátky, a díky Pupp Royal Spa jsme nyní výrazně rozšířili svůj potenciál pro budoucnost. Tedy i budoucnost nás zaměstnanců Grandhotelu Pupp.

A že ne ledajakých, dotvrzuje ocenění Asociace hotelů a restaurací České republiky, která vás na své 7. výroční konferenci v hotelu Tereziánský dvůr v Hradci Králové v listopadu 2012



Pupp Royal Spa — GRANDHOTEL PUPP —

v rámci udělování svých výročních cen vyhlásila Hoteliérkou roku za nezávislé hotely pro rok 2012.

Titul Hoteliérky roku mne překvapil už proto, že před několika málo lety mi Asociace hotelů a restaurací ČR předávala ocenění „Mladý manažer“. Velice si toho vážím, protože konkurence skvělých hotelových manažerů je obrovská, a už nominace je velkým úspěchem. ■

»» www.pupp.cz

Obecní dům je pro každého



S předsedou představenstva a ředitelem Obecního domu Mgr. Vlastimilem Ježkem se setkáváme v slunečné úterý 23. dubna 2013 na střeše Obecního domu nad Prahou.

Pane předsedo, jaký byl pro vás první rok v Obecním domě?

Do značné míry drsný. Nastupujete-li do firmy, která za první tři měsíce roku účetně i fakticky prodělala deset milionů korun, má nějak nastavené smluvní vztahy, zaměstnává nějaký počet lidí, poměrně rychle pochopíte, jak taková firma funguje nebo nefunguje – už proto, že není velká. Čím rychleji to začnete napravovat, tím větší máte naději, že se z červených čísel propracujete do černých. S nepatrnými výjimkami jsme tedy měnili veškeré smluvní vztahy a smluvní partnery. Obecní dům do mého příchodu nakupoval služby za cenu nového ferrari postaveného na míru, ovšem v kvalitě ojetého trabantu. Servis co chvíli selhal, a bylo třeba platit jeho opravy. Pokud jste předchozím vedením smluvně zavázán kupovat daňové a účetní služby za sto padesát tisíc korun měsíčně, a vidíte, jak hrozné chyby



Mgr. Vlastimil Ježek

v té práci jsou, a zároveň víte, že rozsahem stejnou, avšak mnohem kvalitnější službu jste schopni pořídit za čtyřicet tisíc korun měsíčně, tak vás to šťve. Jenže to bychom celou dobu mohli hovořit o tom, jak „úžasný“ je účetní software „Bílý motýl“, o kterém kromě jeho tvůrců a uživatelů – Obecního domu – nikdo, s kým jsem se kdy potkal, neslyšel. Začátky tu byly hektické, pracovní dny dlouhé, jednání o změnách smluv ne vždycky příjemná. Ale povedlo se to poměrně rychle. V červenci 2012 už se měsíční výsledky přehouply do provozního zisku (nikoli do účetního), takže rok 2012 skončil docela úspěšně. Podařilo se nám Obecní dům dovést k provoznímu zisku pět milionů korun s nějakou účetní ztrátou, která byla způsobena velkými odpisy, ale už ničím dalším.

Rok 2012 byl ale zároveň plný příjemných událostí. Tou největší bylo obnovení výstavního programu, který má smysl. Neříkám, že v Obecním domě předtím výstavy nebyly. Ale přeci jen je rozdíl, jestli pořádáte výstavu stylem „co přijde, to přijde“, nebo si cíleně vyberete konkrétní výstavu a konkrétního autora. Začali jsme výstavou, o které jsme dlouho nevěděli, zda se vůbec uskuteční. V březnu 2012 totiž žádná příprava na 100. výročí otevření Obecního domu neexistovala. Připravit velkou výstavu v řádu měsíců, ne-li týdnů? Každý, kdo se v tom vyzná, vám řekne, že to bud'

nejde, nebo že si koledujete o průšvih. Úplně první nápad byl, že vystavíme Lendlovu sbírku plakátů Alfonse Muchy. Nikdo z nás však nebyl schopen během tří týdnů získat na Ivana Lendla kloudné spojení. Tak jsme se rozhodli jít trochu těžší cestou a udělat „Výstavu 1912 aneb Obecní dům slaví 100 let“. Připomínala dvě velké výstavy, které se zde v onom roce 1912 konaly: jednak akademiků a jednak tehdy moderních malířů. Protože mám rád souvislosti, zabývala se výstava nejen českou výtvarnou scénou a architekturou kolem roku 1912, ale také souvztažnostmi, co se v té době dělo ve společnosti a ve světě. Nechali jsme tam instalovat tablety s audiovizuálním materiálem. Předpokládali jsme, že to bude lákadlo hlavně pro děti. Pak jsme však sledovali, jak starší paní z tablety čte popisky pánovi, který si nevezl brýle. To byly opravdu silné zážitky. Tato výstava pro mne vyvrcholila včera, protože katalog k ní získal ve své kategorii druhou cenu v soutěži „Nejkrásnější české knihy“ za rok 2012, kterou vyhlašuje Památník národního písemnictví v Praze. Klobouk dolů před všemi, kdo se o to zasloužili – mimo jiné před nakladatelstvím Arbor vitae, jež bylo ochotno jít do velmi nejistého podniku.

Rok 2012 uběhl velmi rychle. Ani jsem si nestačil uvědomit, že už jsem v Obecním domě sedm měsíců. Nejpříjemnější prací nakonec byla příprava rozpočtu a programu na rok 2013, protože nás mezitím oslovila skupina lidí vedená Richardem Fuxou, jestli bychom nechtěli vystavit kompletní sbírku plakátů Ivana Lendla! Ta výstava právě probíhá (a potrvá až do 30. července 2013). Takový úspěch Obecní dům dlouhá léta nezažil. Za necelé dva týdny se prodalo přes osmnáct tisíc vstupenek, a počet návštěvníků byl ještě vyšší, protože prodáváme i zlevněné rodinné vstupenky. Výstava je přijímána velice kladně, jen čas od času zazní drobná připomínka, že výstavní sály jsou na takové množství plakátů malé. Hluboce s tím nesouhlasím. Fór je přece v tom, že Mucha byl jedním ze zakladatelů outdoorové reklamy, a ta není koncipována pro výstavní síně. Ano, je tu plakát vedle plakátu. Navíc hlavní producent této unikátní výstavy, společnost BigBoard Praha, se živí právě venkovní reklamou.

V prvním ročníku Vojenské hudební školy jsem si u vás ve Smetanově síni zapíval ve sboru na absolventském koncertu čtvrťáků, a o tři roky později pak v rámci svého absolventského koncertu zahrál s orchestrem.

Právě kvůli koncertům to u nás není jednoduché s vícedenními kongresy

a konferencemi, které jsou hlavním tématem tohoto čísla Všudybylu. Rezidenčním orchestrem Obecního domu je Symfonický orchestr hlavního města Prahy FOK, který má program abonentních koncertů a samozřejmě zkoušek. Proto je velká potřeba najít v Obecním domě potřebný počet dnů na přípravu a realizaci delšího kongresu. Naopak dobře fungují menší doprovodné akce jako jsou firemní večery, kterých tu už loni a letos proběhla celá řada, a příští rok jich ještě přibude. Jsme rádi, že s námi firmy a další instituce podepisují smlouvy na čtyři až pět let dopředu. Nelze říci, že se sem některá firma hodí a jiná ne. Když se Smetanova síň přestaví z koncertního uspořádání na stolové, úplně se promění. A ať je objednatel kdokoli, významným způsobem čerpá z přidané hodnoty, z krásy Obecního domu. Jeho hosté, partneři či zaměstnanci to vždycky ocení. V této oblasti jsme začali daleko úžeji spolupracovat s Kongresovým centrem Praha. Obecní dům nabízí organizátorům a účastníkům kongresových akcí, které se tam odehrávají, své služby a jedinečné prostředí k dílčím, zpravidla slavnostním částem jejich pražského programu. Obecní dům je velká budova. Jeho vnitřní prostory jsou větší, než se může jevit zvenku. Má pět nadzemních pater, tři podzemní, byť v tom nejnižším jsou jenom studny. Avšak kongres pro pět tisíc účastníků tady zkrátka uspořádat nelze. Pokud se využije celé reprezentační patro a je možné, aby akce probíhala ve více sálech najednou, může pojmout dva tisíce až dva tisíce dvě stě lidí. Je-li to kongres, který vyžaduje, aby se vše odehrávalo v jediném jednacím sále, je limitem kapacita Smetanovy síně, která víc než dvanáct set míst neunes.

Nicméně, a to musím zdůraznit, Smetanova síň Obecního domu je v první řadě krásný koncertní sál, kde se můžete každoročně potkat s desítkami světových špiček v oblasti interpretace tzv. vážné hudby, která často vážná vlastně vůbec není.

Nedávno jsem hovořil s Irenou Jelenovou, Events Executive amsterdamské centrály International Congress and Convention Association, která přiletěla do Prahy na seminář a slavnostní vyhlášení kongresových velvyslanců, jež tu 9. dubna 2013 zorganizovalo Prague Convention Bureau. Konstatovala, jak impozantní dojem na ni udělaly reprezentační prostory – salony Obecního domu, kde prý byla poprvé v životě, a nadšeně hovořila o banketu, který jim v nich zabezpečila cateringová firma FrenchRest pana Jana Štěpánka.

Impozantnost těchto úžasných prostor ve mně evokuje vzpomínku na dobu mého

prvního velkého manažerského angažmá. Tehdy jsme v Českém rozhlasu řešili, jak posluchačům víc otevřít program Vltava, jenž se vždycky zabýval vážnějším uměním, symfonickou hudbou a uměleckým mluveným slovem. Jak dát lidem najevo, že to není „nedotknutelná vznešená dáma“, kolem které je třeba „chodit po špičkách“. Spousta lidí totiž pocituje obdobný typ ostychu před pompézností Obecního domu. Už jen když jdou po chodníku kolem oken Francouzské restaurace, jímá je pocit, že by bylo nepatřičné dovnitř jen nahlédnout, natož vejít. Až když k nám přijdou na výstavu, na prohlídku Obecního domu nebo se stanou účastníky nějaké



VZNEŠENOST A KRÁSA, KTEROU V OBECNÍM DOMĚ ČEŠTÍ UMĚLCI VYTVOŘILI NA ZAČÁTKU DVACÁTÉHO STOLETÍ, JE ZVLÁŠTNÍ TÍM, ŽE JE DODNES STOPROCENTNĚ PONECHÁNA ŽIVOTU.

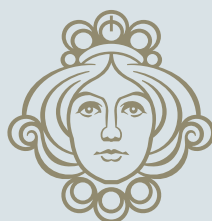
události, „učiní objev“ (neboť většina lidí zná „jen“ Smetanovu síň a díky Pražskému jaru i televizi Primátorský salonek), že naše reprezentační patro skýtá téměř nekonečný počet unikátních prostor různé velikosti, které lze propojovat, kde se mohou odehrávat různé akce. Že ta vznešenost a krása, kterou tu čeští umělci nechali na začátku dvacátého století, je zvláštní tím, že na rozdíl od drtivé většiny míst, která rovněž mají statut národní kulturní památky, byla stoprocentně ponechána životu. Není to „mrtvý prostor“ hradu či zámku, kam sice můžete na prohlídku, ale pouze koridorem vymezeným provazy, abyste se nedotýkali mobiliáře. Teze o „té dámě, kolem které radno chodit po špičkách“ v Obecním domě ani při cateringových akcích, které tu zajišťují hlavně společnosti FrenchRest a Vyšehrad, neplatí.

„Obecní dům vznikl jako projev snah o národní sebeurčení, hrdosť a technické vyspělosti

své doby,“ konstatoval při příležitosti nadcházejících devadesátin Obecního domu před dvanácti lety jeho tehdejší ředitel František Laudát (viz www.evsudybyl.cz, článek „Dům, kde vznikala republika“).

Obecní dům je jednou z neznámějších staveb v Praze. Je spojován se secesí, i když uměleckých stylů tu najdeme mnohem víc. Nejen art deco, ale i kubismus. Takřka vše, co na počátku dvacátého století nějakým způsobem „frčelo“. Architektům Obecního domu se vyčítalo, že jejich styl už je za zenitem. Že secese je dávno pasé... Jak se však ukázalo, síla Obecního domu je právě v kombinaci všeho, co v té době bylo k dispozici. A hlavně velkých jmen, která se na jeho stavbě a výzdobě podílela. To vše je známé. Ale mám pocit, že málo známá je naprosto klíčová úloha Obecního domu v moderních českých dějinách. Prakticky neexistuje velká událost českých dějin, která by nějakým způsobem nebyla spojena s Obecním domem. Rok 1918 – první veřejný státoprvní projev českých politiků vznikl a byl pronesen v Obecním domě. Přísaha, kterou tu

před plnou Smetanovou síní četl Alois Jirásek v létě 1918, se rovněž týkala snahy o sebeurčení. První prozatímní československá vláda, která se jmenovala Národní výbor, sídlila opět v Obecním domě. Ale nebyl to jen rok 1918. Přišel rok 1989, a tři z prvních devíti jednání Občanského fóra, v jehož čele stál Václav Havel, s komunistickou vládou vedenou Ladislavem Adamcem, se opět udála tady, ve třech různých saloncích. Ty jsou dnes návštěvníkům přístupné v rámci prohlídek. Takže nejen Národní divadlo (jehož největším donátorem nebyl „národ sobě“, ale císař František Josef I.) nebo Národní muzeum, ale i Obecní dům, kde vznikala republika, by měl alespoň jednou za život navštívit každý Slezan, Moravan i Čech. Také díky tomu, co se odehrálo v jeho zdech, dneska žijeme ve svobodné, i když ne vždy dokonale demokratické republice. ■



OBECNÍ DŮM

» www.obecnidum.cz

» www.lendl-mucha.cz



Lázeňský hotel Thermal

– ideální místo pro obchodní i soukromé cesty do Karlových Varů. Ve zkratce: 273 elegantně zařízených pokojů a apartmá. Unikátní restaurace a lobby bar. Špičkový balneoprovoz a wellness. Padesátimetrový venkovní bazén s termální vodou. Široké spektrum kongresových a konferenčních prostor. 320 parkovacích míst. Thermal disponuje jedním z největších kongresových center v západních Čechách s kapacitou přes dva tisíce míst. Jejím základem je velký sál s 1148 místy, dalších tisíc míst je rozloženo mezi dva středně velké sály a nespočet salonků. Všechny

Každoročně pro tisíc až půldruhého tisíce účastníků

Hlavní téma pátého vydání Všudybylu, MICE – meetings, incentives, conventions & exhibitions industry, mne přivedlo do největšího festivalového komplexu a jednoho z největších kongresových center v České republice. S jeho generálním ředitelem JUDr. Josefem Pavlem se potkáváme 10. dubna 2013.

Pane doktore, interview bych rád začal ohlédnutím za rokem 2011. Předpokládám, už vzhledem k rekordní návštěvnosti Česka a téměř rekordnímu obratu incomingu, že jste v jeho úspěšném trendu pokračovali i v roce 2012.

Karlovarský Thermal, který otevřel v roce 1977,

byl architektury Machoninovy koncipován jako areál mezinárodního hotelu a festivalového kina s hlavním sálem pro dvanáct set diváků, s kongresovým sálem se šesti sty místy, dalším sálem se čtyřmi sty padesáti místy, s třemi menšími sály s projekcí, salonky, hotelem s mnoha sty lůžky, restaurací, kavárnou, vinárnou a padesátimetrovým bazénem s termální vodou. I z tohoto výčtu vyplývá, že Thermal byl vždycky festivalový a kongresový hotel, ale téměř nebyl hotel lázeňský, byť to čas od času měl ve svém názvu. Přímou lázeňských služeb nabízel



JUDr. Josef Pavel

minimum. Když jsem sem před čtyřmi roky nastoupil, nastavili jsme obchodní strategii právě směrem k rozvoji lázeňství a balneologie. Přesvědčil jsem představenstvo naší akciové společnosti a klíčové spolupracovníky, že je to cesta, která může Thermal vyvést z červených čísel, v nichž po dlouhá léta setrval (v roce 2009 to např. bylo minus patnáct milionů korun). Dílčími investicemi a takto směřovanou obchodní strategií jsme získali další významnou zahraniční klientelu, a díky tomu jsme v roce 2011 byli v plusu šest milionů korun a v roce 2012 téměř čtrnáct milionů korun. A to při investicích z našich vlastních zdrojů, jejichž výše se za uplynulé tři roky blíží stovce milionů korun. Thermal se tak po pětatřiceti letech stal opravdu lázeňským hotelem. Výhodou je, že se tu snoubí různé oblasti, jež se navzájem umocňují (dnes už i spa a wellness), a Thermal z toho může profitovat. Velké akce z oblasti MICE, včetně festivalů a kongresů, jež jsou pro nás typické, samozřejmě zajišťujeme dál. Velké kongresy se konají hlavně v podzimních termínech.

Minulé vydání Všudybylu otisklo interview s prezidentem Evropské asociace neurochirurgických společností, přednostou Neurochirurgické kliniky Ústřední vojenské nemocnice Praha a 1. lékařské fakulty Univerzity Karlovy



nabízejí možnost variabilního uspořádání. Kongresové centrum je vhodné pro pořádání setkání všech velikostí – od komorních až po velké mezinárodní kongresy. Nespornou výhodou jsou veškeré služby pod jednou střechou. Thermal zajišťuje akce na klíč – nabízí kompletní konferenční servis, včetně audiovizuální techniky, cateringu, květinové výzdoby, dekorací, fotografa a doprovodného programu pro účastníky a jejich partnery.

plk. prof. MUDr. Vladimírem Benešem, DrSc. S jeho otcem jsem při příležitosti jeho devadesátin dělal rozhovor o dva roky dříve, a v komentáři k tomuto interview připomněl: „Projevem uznání Světové společnosti dětské neurochirurgie bylo, když Československu udělila právo pořádat v Praze v roce 1992 její světový kongres, jehož prezidentem byl profesor Vladimír Beneš.“ Zmiňuji to proto, že když se některé zemi podaří hostit velký evropský

nebo světový kongres, zpravidla to bývá díky takovému osobnostem.

Takovým člověkem bezesporu je i špičkový impresáριο, herec Jiří Bartoška, díky jehož osobnímu vkladu dnes Mezinárodní filmový festival Karlovy Vary patří mezi



nejprestižnější filmové festivaly světa. Festivalový komplex Thermalu je místem jeho konání každoročně. Pro náš hotel je to nejen věcí bezprostředního obchodu, ale i účinnou dlouhodobou referencí. Řada hostů, kteří posléze nezřídka přijíždějí opakovaně, má při té příležitosti možnost se seznámit s Českou republikou, Karlovými Vary a samozřejmě také se službami našeho komplexu. Je to tradice, a dovolím si říci, nerozlučné partnerství Thermalu s organizátory Mezinárodního filmového festivalu Karlovy Vary. Co se týče kongresů, převažují medicínské. Každoročně je u nás několik velkých – pro tisíc až půldruhé tisíce účastníků. Na tento květen se připravuje menší Mezinárodní kongres asociace Europatat, zaměřené na velkoobchod s bramborami, pro sto padesát účastníků. Následně nás čeká v červenci Mezi-



THERMAL SE PO PĚTATŘICETI LETECH STAL OPAVDU LÁZEŇSKÝM HOTELEM. NICMÉNĚ AKCE MICE, KTERÉ JSOU PRO NÁS TYPICKÉ, TEDY FESTIVALY A KONGRESY, SAMOZŘEJMĚ HOSTÍME A ZAJIŠŤUJEME DÁL.

národní filmový festival. V říjnu se bude konat Konference české urologické společnosti pro dvanáct set účastníků a Gastroenterologické dny 2013, také pro tisíc dvě stě účastníků.

Jedním ze zajímavých festivalů, jehož akce v prostorách Thermalu rovněž odehrávají, je Tourfilm.

Zhruba před třemi lety jsme s Českou centrálou cestovního ruchu – CzechTourism uzavřeli dohodu, díky níž se odborná část Tourfilmu koná v našich festivalových prostorách. Máme na to odpovídající vybavení, a pro karlovarskou veřejnost jsme snadno dostupní. Ať už pro školy nebo obyvatele, kteří se zajímají o cestovatelská témata, cestovní ruch a dění ve svém městě. CzechTourism v té souvislosti oslovil architektky Mezinárodního filmového festivalu Karlovy Vary, včetně pana Milana Cabana, který k doprovodným programům vytvořil dekorace. S Grand Hotelem Pupp jsme se dohodli, že se společenské akce budou odehrávat u nich a projekce, výstavy, besedy, semináře a akce pro veřejnost u nás. Nejstarší filmový festival světa s cestovatelskou tematikou se tak daleko víc otevřel lidem. Festivalový program je díky tomuto rozproštění daleko pestřejší a navštěvovanější.



Když jsem na přelomu sedmdesátých a osmdesátých let studoval na Filozofické fakultě pražské Univerzity Karlovy, měli jsme v Thermalu studijní soustředění. Dokonce jsem tu dělal zápočet u jednoho z našich tehdy nejrenomovanějších kmenologů, pana profesora Kamila Škody. Pane řediteli, co hotel Thermal a korporátní klientela? Pokud vím, váš padesátimetrový bazén s termální vodou byl nejen pro nás, ale i pro účastníky dalších seminářů a pracovních výjezdů do Karlových Varů vždycky velkou atrakcí.

Dnes už nejen ten. Pro firmy zabezpečujeme spoustu akcí, a to i díky rozsáhlému zázemí výstavních ploch. A nejde jen o kongresy a konference. V Thermalu se odehrávají i menší firemní, společenská a rodinná setkání (včetně svatebních) pro pár desítek lidí. Po absolvování



pracovních záležitostí si jejich účastníci a organizátoři mohou vybrat z našich programových balíčků, v nichž bývají zakomponovány i služby našeho wellness, případně jim doprovodný program vytvoříme na klíč podle jejich zadání. Programové balíčky připravujeme nejen pro firemní klientelu, ale i pro veřejnost. Poskytujeme nejen lázeňské pobyty v průměrné délce dvanáct dní, ale i rekondiční, relaxační a regenerační wellness programy, včetně prodloužených víkendů. Nicméně hlavním těžištěm našeho současného obchodu je klasický lázeňský pobyt. V dnešní době drtivou většinu kapacity Thermalu vytěžuje zahraniční klientela, jež do České republiky přijíždí za unikátní karlovarskou lázeňskou péčí. Hlavní část našich hostů se rekrutuje ze Společenství nezávislých států, zejména z Ruské federace, a pak také z arabsky hovořících zemí. I odsud zaznamenáváme sílící poptávku. Významným zdrojovým trhem Thermalu dál zůstává i Německo a našich služeb ráda využívá také česká klientela. Takže až zase budete chystat nějaké studijní soustředění se špičkovým kmenologem či výjezdní zasedání, oslovte Lázeňský hotel Thermal. ■

>>> www.thermal.cz



Kongresový byznys v sinusoidě

S generálním ředitelem akciové společnosti Kongresové centrum Praha, a. s., panem Ing. Michalem Kárníkem se setkáváme kvůli chystanému vydání *Vsudybylu*, jehož hlavním tématem je obor MICE, tedy i kongresová turistika.

Pane řediteli, jaký byl pro největší kongresové centrum České republiky loňský rok?

V krátkodobých pronájmech jsme oproti plánu zvýšili tržby skoro o deset milionů korun. Měli jsme tu spoustu zajímavých akcí – kongresy, konference, kulturu i akce společenské. Dařilo se i hotelu Holiday Inn PCC, který se dostal do černých čísel. A špatně jsme si nevedli ani v oblasti dlouhodobých pronájmů. Rok 2012 jsme skončili se ziskem zhruba 61 milionů korun.

Jste místopředsdou neziskové organizace Prague Convention Bureau. Její tisková zpráva uvádí: „Popularita Prahy jako



Ing. Michal Kárník

kongresové destinace každým rokem stoupá. Zejména rok 2012 pro ni byl podle statistik mimořádně úspěšný. Český statistický úřad, který sbírá data od hromadných ubytovacích zařízení, udává v české metropoli v loňském roce celkem 4 264 akcí (tj. o 234 akcí více než v roce 2011), které hostily 671 812 účastníků, a to znamená 16,4% nárůst oproti roku 2011. Tento vzrůstající trend potvrzují i statistiky, které již třetím rokem sbírá od svých členů Prague Convention Bureau.“

Praha v loňském roce skutečně posílila svou pozici. V celosvětové statistice ICCA (International Congress and Convention Association) jsme v roce 2011 poskočili na čtrnácté místo (statistiky ICCA bývají k dispozici až někdy v polovině roku). Lepší očekávání pak máme za rok 2012. 2013 bude možná zase o trochu horší. Obecně cítíme, že se kongresová turistika doposud neodrazila ode dna. Velké akce jsou. Ovšem to proto, že jsou rezervovány tři a více let dopředu. Zároveň nejsou tak rozmáchlé jako v minulosti. Měli jsme tu kongres z Německa pro tři tisíce účastníků. Jeho organizátoři ale koupili jen minerálky, a to pouze předsednictvu a řečníkům. Pro delegáty nic, žádné občerstvení ani obědy. Ostatní



kongresy nešly cestou tak radikálních úspor, ale objemy požadavků na zajištění cateringu přesto klesají. Stejně jako pronájemy kongresové audiovizuální techniky.

Vývoj kongresové turistiky u nás probíhá v jakési sinusoidě. Zhruba každé tři roky zaznamenáváme pokles. Přitom kongresy jsou pořádány v nestejných periodách. Některý se koná každý rok, jiný jednou za dva až pět let. Bohužel, ten slabší třetí rok vychází právě na rok 2013. Ten se skutečně



nevyvíjí ideálně. Na roky 2014 či 2015 už máme podepsáno víc akcí než na letošek. Nicméně, dlouhodobá perspektiva je dobrá.

Kongresové centrum Praha disponuje jedním z akusticky nej kvalitnějších sálů světa. Konají se u vás tedy také velkolepé hudební události.

Je pravda, že náš koncertní sál je po úpravách akustiky, které proběhly až po Výročním zasedání Mezinárodního měnového fondu a Skupiny Světové banky v roce



2000, hodnocen jako jeden ze třinácti nejlepších koncertních sálů na světě s kapacitou dva až tři tisíce lidí. Před několika lety jsme dělali dvoudenní akustické zkoušky se Symfonickým orchestrem Českého rozhlasu s panem dirigentem Válkem. Zkoušeli jsme varianty s dozvučováním i bez dozvučováním, s umístěním interpretů v koncertní mušle i bez ní. Mimochodem do mušle se vejde víc než stočlenný orchestr a k tomu ještě velký pěvecký sbor. Přizvání byli i zástupci dalších velkých těles.

tuto situaci nezávazali, jsme od roku 2000 z vlastních zdrojů uhradili dvě a půl miliardy korun. Bohužel, zbývá doplatit ještě téměř dvě miliardy. Zkoušeli jsme tuto zátěž eliminovat odprodejem majetku, který k hlavní činnosti nepotřebujeme. To se sice nepovedlo, ale rýsuje se dohoda s Ministerstvem financí ČR, že by stát do naší společnosti mohl vstoupit jako majoritní vlastník a zbytek dluhu uhradit. Hlavní město Praha, současný jediný vlastník, by se potom zavázalo, že během dalších čtyř



Michal Mejstřík. Studie mimo jiné prokázala, že z akcí, které proběhnou v Kongresovém centru Praha, do veřejných rozpočtů každoročně nateče bezmála půl miliardy korun. To je hodně peněz. A každý rok! Studie říká, že kdyby Kongresové centrum Praha zaniklo, část akcí by se mohla konat jinde. Valnou většinu by však v rámci Prahy i celé České republiky nebylo kde uspořádat. Nikde jinde na českém území než v Praze, tady u Vyšehradu nad Nuselským údolím, nemáme kongresové centrum se



Na kvalitě akustiky se shodli všichni. Nakonec to plně potvrzuje úspěch našich pravidelných gala koncertů, únorové vystoupení Stinga nebo listopadové Diany Krall, jež bylo označeno za jeden z nejlepších koncertů roku 2012.

Pane generální řediteli, není tajemstvím, že je Kongresové centrum Praha



zadlužené a proč tomu tak je. Ostatně poslušnosti příčin byl na přelomu let 2011 až 2012 věnován seriál článků i ve Všudybylu (viz www.e-vsudybyl.cz, články: „Kongresové centrum Praha (1)“, „Kongresové centrum Praha (2)“ a „Kongresové centrum Praha (3)“).

Nedá se říci, že bychom tahali peníze ze státu nebo z Prahy, tedy z veřejných rozpočtů. Zatím jsme se s dluhovou službou v podstatě prali sami. Přesto, že jsme

STUDIE PROFESORA MEJSTŘÍKA PROKÁZALA, ŽE Z AKCÍ, KTERÉ PROBĚHNOU V KONGRESOVÉM CENTRU PRAHA, DO VEŘEJNÝCH ROZPOČTŮ KAŽDOROČNĚ NATEČE BEZMÁLA PŮL MILIARDY KORUN.

let navýší náš základní kapitál o šest set až osm set milionů korun. Ty by šly na investice, do renovací technologií, na úpravu interiérů, na něž se v souvislosti se splácením dluhové služby nedostávaly peníze. A třeba i do rozšíření výstavních ploch, abychom mohli kandidovat i na ty největší kongresy s odpovídající doprovodnou výstavou.

Zastupitelstvo hlavního města Prahy tento záměr odsouhlasilo již koncem února. Vláda jeho projednávání nejprve dvakrát odložila a na potřetí na dva měsíce přerušila. Bereme to jako výzvu, abychom jednoznačnými nepochybnými argumenty přesvědčili všechny ministry, že toto řešení je jediné správné a že ve výsledku se tato investice státu mnohonásobně vyplatí. Pokud by to vyšlo, mohla by se Praha vrátit na výsluní světových kongresových destinací.

Proč k tomu dochází až nyní?

Jednak proto, že se blíží termín úhrady obligací, které byly emitovány v roce 1999 a jsou splatné v dubnu 2014. Zadruté proto, že Hlavní město Praha si v loňském roce nechalo zpracovat ekonomickou studii, pod kterou je podepsán pan profesor



srovnatelnou kapacitou. A veřejné rozpočty by tak přicházely o cca 360 milionů ročně. To už je poměrně slušná částka, kterou by se mohlo vyplatit do Kongresového centra Praha investovat. Když nebude Kongresové centrum Praha zadlužené, bude vydělávat nejen na svůj provoz. A vložené peníze by se tak České republice mohly vrátit v poměrně krátkém časovém horizontu. ■

»» www.kcp.cz



Světoví experti pod záštitou ministra pro místní rozvoj Kamila Jankovského a radního hl. m. Prahy Václava Novotného přednášeli 9. dubna 2013 v Praze o tom, jak být úspěšní při získávání mezinárodních kongresů. V rezidenci primátora se pak uskutečnil čtvrtý ročník slavnostního vyhlašování cen pro kongresové velvyslance. Ocenění tam z rukou radního hl. m. Prahy Ing. Václava Novotného a prezidenta Prague Convention Bureau Sanjiva Suriho převzali ti, kdo významně přispěli k rozvoji kongresové turistiky v Praze. Cenu za Korporátní akci roku 2012 získala společnost Cisco Systems (Czech Republic) za uspořádání konference Cisco Expo 2012. Ocenění v kategorii „Kandidatura roku 2012“ převzal prof. Karel Cvachovec, MD, MBA, za úspěšnou kandidaturu na 17. Světový kongres anesteziologů (WCA), který se v Praze uskuteční v roce 2020. Cena v kategorii „Kongres roku 2012“ byla udělena prof. MUDr. Janě Hercogové, CSc., za 21. kongres Evropské akademie dermatologie a venerologie (EADV) pro více než osm tisíc delegátů, který loni proběhl v Kongresovém centru Praha. Zvláštní cena Kongresového centra Praha patří Radoslavě Froňkové, ředitelce agentury nova-Art. Získala ji za konferenci Mary Kay, která se od roku 2008 každoročně koná v Kongresovém centru Praha, kde má podle plánu setrvat až do roku 2020. Vyvrcholením pak bylo udělení ceny za dlouhodobý přínos pražské kongresové turistice, kterou získala prof. MUDr. Eva Syková, DrSc., ředitelka Ústavu experimentální medicíny Akademie věd ČR.

Zhruba týden poté jsem rozhovor s radním hlavního města Prahy pro kulturu, památkovou péči, výstavnictví, cestovní ruch a zahraniční vztahy Ing. Václavem Novotným začal konstatováním,

že loňský rok 2012 byl pro pražskou kongresovou turistiku, a pro tržní platformu cestovního ruchu v Praze vůbec, rekordně úspěšný.

Je pravda, že loňský rok byl z hlediska cestovního ruchu úspěšnější než všechny předchozí, a je to dobře. Teď nám ale leží na srdci budoucnost Kongresového centra Praha. Kongres pro více než dva tisíce účastníků se totiž fakticky v tomto městě ani v této zemi nedá uspořádat jinde. Jsem členem Výboru regionů, zastřešujícího



Ing. Václav Novotný



Praha má ohromný magnetismus, který se rozšiřuje i na nové trhy

jednu z evropských struktur, takže jsem v této souvislosti byl nucen trávit čas v jednacích prostorách Evropského parlamentu. Tam jsem si velmi silně uvědomil, jaký je naše Kongresové centrum Praha útulný a přátelsky působící „domeček“. Evropský parlament a budovy, kde se schůzují, jsou ve srovnání s ním vyložené odpudivé. Nicméně Kongresové centrum Praha bylo kvůli rekonstrukci pro Výroční zasedání Mezinárodního měnového fondu a Skupiny Světové banky v roce 2000 zadluženo. Navzdory průběžnému umořování dluh čítá téměř dvě miliardy korun, a má být splacen do 16. dubna 2014. Byť Praha kongresová prožívá úspěšné roky a Kongresové centrum se přehouplo do zisku, není ani zdaleka schopno tuto částku uhradit. Když jsme prozkoumali možnosti splacení dluhu, který na Kongresovém centru Praha vážně, zjistili jsme, že nezbyvá než obrátit se na stát s poukazem na to, že výnos z turismu je zejména daňový – tzn. výnos státu. A byť je vždy nutné trochu spekulovat, lze jej vyčíslit na úrovni tři sta až čtyři sta milionů korun ročně. Stát by tedy měl mít zájem tuto základní strukturu českého kongresového turismu udržet a nenechat ji zkrachovat. Projednali jsme tuto otázku s panem ministrem Kalouskem, a řešení říká: Státní sanuj dluhy. Praha vzhledem k této situaci přestane být stoprocentním vlastníkem Kongresového centra. Stát v něm díky sanaci dluhů získá sedmdesátiprocentní většinu a městu Praha zůstane minoritní třicetiprocentní podíl. Město

se ale zároveň zaváže, že v průběhu čtyř let do Kongresového centra Praha investuje přibližně tři čtvrtě miliardy korun. Tím se budeme postupně vracet od současného výkyvu vlastnické struktury sedmdesát ku třiceti procentům k cílovému stavu, kdy bude 55 procent centra patřit státu a 45 procent městu s tím, že Praha bude i nadále jeho provozovatelem. Bude tak mít převahu v představenstvu, a stát bude naopak subjektem, který bude na chod této akciové společnosti dozorčít a bude pro to mít většinu v dozorčí radě.

Když vláda tento návrh schválí, budeme moci Kongresové centrum Praha pro Českou republiku nejen zachovat – a ponechat si vliv na nejpodstatnější součást kongresové infrastruktury Česka – ale navíc je investicemi rozvinout tak, aby si do budoucna udrželo konkurenceschopnost vůči evropským kongresovým centrům s obdobnou kapacitou, s nimiž Česká republika soupeří o velké a největší kongresy. A když se vrátím ke své návštěvě Evropského parlamentu, musím zopakovat, že zůstaneme-li konkurenceschopní technicky, vždycky budeme mít navíc úžasný výhled na panorama Prahy, jemuž dominuje Pražský hrad.

Co kongresové pobídky?

Co se týče možností nějakých „bene“ pro úspěšnost našich kandidatur, hledáme systém stabilních pobídek pro kongresy nad půldruhého tisíce účastníků. Jde nám to přetěžce. Narážíme na pojem „nepřiměřená veřejná podpora“,

kteří ve jménu rovné soutěže razí Evropská unie. Hledáme způsob, jak nepřijít do konfliktu s těmito evropskými pravidly, a doufáme, že se nám jej podaří najít.

O proslulost Prahy se zasloužily generace Pražanů, z nichž vyčnívají osobnosti státníků – Karla IV. Lucemburského a Rudolfa II. Habsburského, duchovních, vědců, lékařů, umělců, spisovatelů, filozofů aj. Letos si připomínáme 130. výročí narození Pražana Franze Kafky.

Přestože, jak je pro nás typické, je Franz Kafka ve světě daleko proslulejší než doma, v Praze si ho připomínáme na každém kroku. Kafkovskou (ne)funkčnost, tu tady máme pořád. Dokonce i Zámek a sem tam nějaký Proces. Nicméně k úspěšnosti kandidatur Prahy spolu s odkazem již nežijících velikánů výrazně přispívá proslulost světově renomovaných žijících osobností. Klíč k získávání kongresů mají v rukou čeští experti z různých oborů, kteří působí v evropských a světových oborových a odborných společenstvech a rozhodně tam nejsou jen řadovými členy. A když v té které asociaci prohlásí: „Co

by hospodářské výsledky Prahy ještě lepší. Proto ho tvoříme. A protože se konekconců v Evropě všichni shodnou na tom, že vídeňský systém je nejpropracovanější, snažíme se ho uplatnit v podmínkách Prahy, kde to jen lze. Po vzoru Vídně jsme si řekli, že výkonnou institucionální podstatou má být Pražská informační služba, i když si třeba nezachová své současné jméno. Jsme přesvědčeni, že je lépe



využít existující strukturu než tvořit novou. Na základě výběrového řízení se ředitelkou PIS stala paní doktorka Nora Dolanská, která strávila sedm let právě ve Vídni a z Čechů a Čechů má nehlubší znalosti o tom, jak vídeňský systém funguje. Rádi bychom, aby jej pomohla v Praze aplikovat. Vídeňský systém je zároveň výrazně charakteristický tím, že do směřování jeho chodu vstupují profesionálové. Takže jsme ustavili komisi,



Ty v pražském rozpočtu na cestovní ruch totiž byly vždycky, a není pravda, že ne! Jenom se v rámci tzv. „partnerství“ rozmělnily na nesourodé, ba i zcela protichůdné, nahodile vznikající projekty, takže vynaložené desítky milionů korun měly nulový efekt. Řekli jsme si, že „partnerství“ je třeba celé, jak leží a běží, zrušit a vše zkoncentrovat do proudu, jehož filozofii bude tvořit tahle komise – Rada, jejímž výkonným orgánem je Pražská informační služba. A když se Rada shodne, které trhy a které segmenty oslovovat a jaké nástroje k tomu využít, třeba to bude fungovat. A když náhodou nebude,



kdybychom náš příští světový kongres udělali v Praze?“, tak jej pro Prahu získají. Právě pro ně Prague Convention Bureau vytvořilo institut kongresových velvyslanců. Malým, ale nikoli bezvýznamným oceněním je, že je jednou za rok pozveme do rezidence pražského primátora a předáme ceny těm z nich, kteří v daném období vynikli. Určitě si zaslouží naše velké poděkování.

Praha přitahuje stále víc individuálních turistů.

Praha má ohromný magnetismus, který se rozšiřuje i na nové trhy. Pokud jde o tvorbu strategie, jak ho využít, zatím jsme se příliš nepochlapili. Je to paradoxní. Vídeň má skvělý systém podpory incomingu a podstatně horší výsledky, pokud jde o počty turistů. Pražský systém je v zárodcích, a naše výsledky jsou podstatně lepší. Lze se tedy domnívat, že kdybychom navíc měli funkční systém, byly

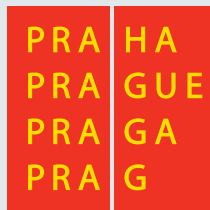
K ÚSPĚŠNOSTI KANDIDATUR PRAHY VÝRAZNĚ PŘÍSPÍVÁ PROSLULOST NAŠICH SVĚTOVĚ RENOMOVANÝCH OSOBNOSTÍ – KONGRESOVÝCH VELVYSLANCŮ.

kteřá zastupuje jednotlivé obory dotýkající se cestovního ruchu. A protože stále větší podíl turistů tvoří individuální návštěvníci, je tam zastoupen i Google, což někoho možná překvapí. Ale zkrátka platí, že turismus je v poslední době silně individuální. Osmdesát procent turistů, kteří přijedou do Prahy, dnes pro inspiraci, k plánování a zajištění své cesty využívá internet. Takže krom oborových asociací jsou v komisi i firmy, jež ve vývoji pražského turismu hrají významnou roli. A hlavně jsme celý projekt vybavili penězi.



umožní to říci profesionálům: „Vy jste to takhle chtěli... Jestli to nefunguje, musíte se nad tím lépe zamyslet.“ Dosud to bylo tak, jak to uvážilo „město“, což se obvykle stalo předmětem kritiky, a obvykle oprávněné. Ale popravdě, město dostalo „přes prsty“, i když sem tam udělalo něco dobře, protože profesionálové se nepodíleli na rozhodování. Takže toto je způsob, jak vídeňský systém bez nějakého dramatického násilí aplikovat na pražské poměry, a právě na tom už zhruba tři měsíce pracujeme. ■

»» www.praha.eu



Jak získávat mezinárodní kongresy

Světoví experti 9. dubna 2013 v pražském Radisson Blu Alcron Hotelu přednášeli o tom, jak získávat mezinárodní kongresy. Pod záštitou ministra pro místní rozvoj Kamila Jankovského a radního hl. m. Prahy Václava Novotného promlouvali k půldruhé stovce posluchačů. Seminář už podruhé pořádalo Prague Convention Bureau. Jeho partnery byly Ministerstvo pro místní rozvoj ČR, Magistrát hl. m. Prahy, agentura CzechTourism, Czech Convention Bureau, Letiště Praha, Pražská informační služba a Radisson Blu Alcron Hotel.



Seminář zahájil výkonný ředitel International Congress and Convention Association (ICCA) Martin Sirk. Uvedl mimo jiné: „Úspěšné destinace přemýšlejí týmově a dokážou pak ze spolupráce vytěžit daleko víc, než kdyby jednaly na vlastní pěst. Příkladem může být Vídeň, která na vzdálených zdrojových trzích spolupracuje s Barcelonou. A i když jsou si konkurenty, společně tam reprezentují evropskou kulturu. Rovněž skandinávská města při svých misích mimo Evropu reprezentují Skandinávii jako celek. Jejich stánky na mezinárodních veletrzích najdete vždy vedle sebe.“

Malcolm MacMillan z Mezinárodní konfederace porodních asistentek hovořil o významu přidané hodnoty destinace: „Stěžejní otázkou, kterou si snad každý manažer před započítím organizování kongresu klade, je, zda bude destinace schopna přilákat dost delegátů.“ Jako zásadní zdůraznil dostupnost, a to ve smyslu přístupu do destinace, možností pohybu v ní i finanční dostupnosti služeb. Mezinárodní konfederace porodních asistentek příští rok v Praze

organizuje kongres pro tři tisíce účastníků. „Delegáti chtějí utráct v atraktivní destinaci, která má co nabídnout. Jedním z důvodů, proč jsme zvolili Prahu, bylo i to, že právě ji delegáti chtěli navštívit,“ dodal Malcolm MacMillan.

Francesca Manzani z pobočky AIM Group International ve Florencii, členka představenstva ICCA, vyzdvihla přístup ke klientovi a porozumění jeho přáním. „Convention bureau by mělo být tím, kdo v destinaci koordinuje aktivity místních dodavatelů a přesvědčuje tak o ní zahraniční klienty. A jakkoli je důležitá např. finanční podpora kongresů, nemůže nahradit osobní přístup a důvěru.“

O významu osobního přístupu pořádající agentury hovořil ředitel České kosmické kanceláře Jan Kolář. Na příkladu úspěšné kandidatury Prahy na Mezinárodní astronautický kongres v roce 2010 ukázal, že podpora agentury byla pro konečný úspěch klíčová.

Ředitel největšího kongresového centra v Londýně ExCeL London a člen představenstva ICCA James Rees se věnoval významu olympijských her pro růst kongresového průmyslu v Londýně. Vzhledem k rozvoji infrastruktury a vybudování vztahů s vládními subjekty teď Londýn láká mnohem víc organizátorů akcí všeho druhu. I díky tomu se ve světovém žebříčku kongresových destinací dostal z 19. příčky v roce 2010 na 7. místo v roce 2012.

O významu vládní podpory a nutnosti vyzdvihnout své odlišnosti a silné stránky hovořil Bruce Redor ze společnosti GainingEdge, který byl zároveň moderátorem celé akce.

>>> www.pragueconvention.cz



PRAGUE
CONVENTION
BUREAU



Maďarská vína v Praze

Za účasti Jeho Excelence pana Tibora Pető, velvyslance Maďarska v České republice, prezentovala společnost Danubian Vintage Vines 16. dubna 2013 v hotelu Golden Tulip Savoy Prague a 17. dubna 2013 v Balassi Intézet – Maďarském institutu Praha v Rytířské ulici v Praze vína maďarských producentů. Danubian Vintage Vines se věnuje dovozu a velkoobchodu s vínem, masnými specialitami a delikatesami v segmentu vysoké až prémiové kvality. Její cílovou skupinou jsou diplomatická zastoupení, hotely, restaurace vyšší třídy, prodejny delikates, korporátní i privátní klientela. ■

>>> www.hunginst.cz

>>> www.vinazmadarska.cz

>>> www.goldentulipsavoyprague.com



Focus on France

Atout France, francouzská agentura pro podporu cestovního ruchu, pořádala 11. dubna 2013 konferenci s názvem Focus on France, zaměřenou na novinky v oblasti francouzského cestovního ruchu, a to nejen pro rok 2013, ale s vyhlídkou do let



příštích. Za Atout France se akce zúčastnila Corinne Foulquier, ředitelka pro Rakousko a střední Evropu, a Tereza Wicherková, zástupkyně pro Česko a Slovensko. Vystoupili na ní představitelé francouzských regionů a destináčních managementů, např. lyžařských středisek Val Thorens a Les Ménuires, francouzské Riviéry - Côte d'Azur, město Nice a Mentonu, burgundského Mâconu, Da Vinciho zámek Clos Lucé na Loire či zámořského Réunionu. Slovo dostali také představitelé Air France. Atout France informovala o horkých novinkách, které považuje za stěžejní z hlediska české klientely. Patří k nim především obnovená linka Českých aerolinií do Nice, od které si francouzští i čeští touroperátoři hodně slibují. Řečníci vyzdvihli i úspěšnou kampaň posledních šesti měsíců, propagující v Česku dvanáct alpských středisek (www.franciehory.cz). Vedle těchto informací zaznělo upozornění na významné projekty: Marseille evropským hlavním městem kultury pro rok 2013 (spolu s Košicemi), letošní 850. výročí od položení základního kamene pařížské katedrály Notre-Dame, přípravy na 70. výročí vylodění spojenců v Normandii (2014) či mistrovství Evropy ve fotbale v roce 2016. Výčet by mohl samozřejmě pokračovat, neboť každý francouzský region má co nabídnout. A to je důvod, proč do Francie každoročně směřuje něco přes jednoašedesát milionů turistů, přičemž jen oblast MICE industry každoročně zaznamená víc než šest tisíc akcí. ■

>>> www.rendezvousenfrance.com

>>> www.franceguide.com



V souvislosti s hlavním tématem tohoto vydání Všudybylu jsem se zeptal Michala Žabokrtského, jednatele společnosti Davantage, na jejich spolupráci s Atout France.



Ing. Michal Žabokrtský

Je velmi přínosná. Informují nás o novinách, kterými pak obohacujeme své programy. Zvou nás na workshopy a pracovní cesty, kde se seznamujeme se zástupci regionů, hoteliéry, lokálními incomingovými a incentivními agenturami. V souvislosti s oborem meetings, incentives, conventions & exhibitions (MICE) musím podotknout, že zájem o Francii neopadá. Francie je zemí bohatou na události, nabízející nepřeborné zážitky. Odehrává se tam obrovské množství kongresů a veletrhů, kterých se účastní také řada českých expertů a firem. V Davantage jsme letos zaznamenali nárůst poptávky na zajištění firemních seminářů ve Francii. Nejedná se jen o Paříž, ale i Lyon, Marseille a Toulouse. Značný úspěch mají incentivní projekty, často směřující na jih země. Jeden z originálních motivačních programů jsme nazvali „Like a Jet-Setter“. V jeho rámci mohou objednatelé dát svým obchodním partnerům či klientům vychutnat pobyt na Riviéře s přídechem luxusu a provensálských tradic: transfery helikoptérou, ubytování v Cannes v legendárním hotelovém paláci Carlton, večere s francouzskou herečkou hvězdou, turnaj v pétanque přímo na Place des Lices v Saint-Tropez, závody na plachtěnicích... S incentivami směřujeme i do dalších částí Francie. Třeba do Normandie, kde historický program s tematikou Dne D kombinujeme s kulinářskými zážitky, jež department Calvados skýtá. V záloze máme i mnoho dalších nápadů. Do budoucna bychom rádi nabídli i návštěvy v Česku méně známých, a přesto neobyčejně zajímavých koutů Francie, které turistům většinou zůstávají utajeny, ale nám, kteří jsme v zemi galského kohouta strávili velkou část života, přirostly k srdci. ■

>>> www.davantage.cz





Nejen podpora cestovního ruchu, ale především rozvoj území

S ředitelkou Odboru řízení operačních programů Ministerstva pro místní rozvoj České republiky Ing. Lumírou Kafkovou se potkáme 4. dubna 2013 před 76. setkáním Ligy pro cestovní ruch, tentokrát s místopředsedou Evropského parlamentu Oldřichem Vlasákem, v jehož gesci je kohezní politika Evropské unie. V Evropském parlamentu má na starosti evropské fondy – finanční prostředky, které jsou uvolňovány na projekty s cílem zvyšování konkurenceschopnosti regionů Evropské unie. Paní ředitelko, významnost cestovního ruchu úzce souvisí s územním rozvojem. Tedy i s každodenním životem měst a obcí. A byt se např. ústecká Matiční ulice, mostecký Chánov a další obyvateli Česka zdevastovaná sídliště čas od času stávají turistickou atrakcí, cestovatele zpravidla odrazují od návštěv měst a obcí, kde se podobná místa vyskytují.

Podpora regionálního rozvoje jde bezprostředně přes náš resort, a to z Integrovaného operačního programu – podpora bydlení a revitalizace prostředí v městech po celé České republice nad dvacet tisíc

obyvatel. Možnost požádat o evropské dotace z evropských strukturálních fondů mělo dvaadesát měst České republiky. Využilo ji dvačtyřicet z nich. Jejich radnice předložily integrovaný plán rozvoje města a nyní úspěšně čerpají evropské peníze. V rámci podpory bydlení se to právě týká problémových sídlišť, v nichž žijí nízkopříjmové skupiny obyvatel a bývá zde vyšší míra kriminality. Je totiž rozumné, a hlavně levnější, investovat finanční prostředky raději do prevence než do restrikcí a nápravy škod. To v praxi znamená kultivovat prostředí takových sídlišť – jejich domy a okolí i volnočasové aktivity tamní mládeže.

K podpoře, která se váže k sociální integraci, patří i transformace pobytových zařízení. V jednotlivých krajích byla vytipována větší zařízení, která se daří adaptovat na jiné typy sociálních pobytových služeb lépe podporující začlenění uživatelů do společnosti. Uplatňuje se také investiční podpora vzniku komunitních center v sociálně vyloučených lokalitách. Do sféry sociální integrace spadá i podpora sociálního podnikání – podnikatelských záměrů skýtajících pracovní uplatnění hendikepovaných spoluobčanů. V neposlední řadě je prostřednictvím Integrovaného operačního programu podporována i oblast zdravotní péče, kdy jsou v krajích vytipována specializovaná zdravotnická centra, pro něž je za evropské peníze pořizována špičková diagnostická technika.



Ing. Lumíra Kafková

Politika hospodářské a sociální soudržnosti patří vedle zemědělské politiky k nejvýznamnějším evropským agendám. Evropská unie na ni vynakládá víc než třetinu společného rozpočtu. Hlavní nástroj realizace evropské politiky hospodářské a sociální soudržnosti představují fondy Evropské unie. Právě jejich prostřednictvím se rozdělují finanční prostředky určené ke snižování ekonomických a sociálních rozdílů mezi členskými státy a jejich regiony.

Regionální politika Evropské unie, nazývaná též politika hospodářské a sociální soudržnosti či kohezní politika, je odrazem principu solidarity uvnitř Evropské unie. V souladu s ním bohatší státy přispívají na rozvoj chudších států a regionů, aby se zvýšila kvalita života obyvatel celé Evropské unie. Podle evropských nařízení má politika hospodářské a sociální soudržnosti za úkol podporovat harmonický a udržitelný rozvoj ekonomických činností, vysokou úroveň zaměstnanosti, ochranu a zlepšování životního prostředí na území Evropské unie.

Teritoriální koheze, tedy podpora územní provázanosti a soudržnosti Unie, představuje třetí pilíř hospodářské a sociální soudržnosti. Významná



Realizace IPRM v Pardubicích

role v této souvislosti patří přeshraniční, nadnárodní a meziregionální spolupráci. Ve středu zájmu spolu s důrazem na udržitelný růst, inovace a konkurenceschopnost stojí vytváření otevřené, flexibilní a soudržné společnosti s vysokou mírou zaměstnanosti. Politika hospodářské a sociální soudržnosti je naplňována prostřednictvím strukturálních fondů a Fondu soudržnosti.

Strukturální fondy jsou určeny pro chudší anebo jinak znevýhodněné regiony (např. venkovské oblasti a problémové městské čtvrti, upadající průmyslové aglomerace, oblasti s geografickým nebo přírodním znevýhodněním, jako např. ostrovy, hornatě kraje, řídké osídlená území a pohranič-

ní regiony). Peníze ze strukturálních fondů jsou čerpány v rámci několikiletých cyklů, tzv. programových období, a na základě jasně definovaných cílů a priorit. Existují dva strukturální fondy: Evropský fond pro regionální rozvoj a Evropský sociální fond.

Evropský fond pro regionální rozvoj je objemem peněz největší ze strukturálních fondů. Zaměřuje se na modernizaci a posilování hospodářství. Jelikož jsou jeho prostředky určeny pro všechny tři cíle programového období 2007–2013, má široký záběr. Jsou z něj podporovány investiční (infrastrukturní) projekty, jako např. výstavba silnic a železnic, odstraňování ekologických zátěží, budování stokových systémů, posilování inovačního potenciálu podnikatelů, rozvoj a obnova sportovních areálů, rekonstrukce kulturních památek, výsadba regenerační zeleně, výstavba či oprava infrastruktury pro poskytování zdravotní péče, zavádění služeb elektronické veřejné správy apod.

Evropský sociální fond podporuje aktivity v oblastech zaměstnanosti a rozvoje lidských zdrojů. Svých cílů dosahuje například posilováním sociálních programů členských států, pomáháním rizikovým skupinám obyvatel, podporou rovných příležitostí na trhu práce a zlepšováním mobility pracovních sil v rámci Evropské unie. Evropský sociální fond podporuje neinvestiční (neinfrastrukturní) projekty, jako např. rekvalifikaci nezaměstnaných nebo speciální programy pro osoby se zdravotním postižením, děti, mládež, etnické menšiny a další znevýhodněné skupiny obyvatel, tvorbu inovativních vzdělávacích programů pro zaměstnance, rozvoj institucí služeb zaměstnanosti, rozvoj vzdělávacích programů apod.

Fond soudržnosti, jinak také **Kohezní fond**, je na rozdíl od strukturálních fondů určen na podporu rozvoje chudších států, nikoli regionů. Podobně jako u Evropského fondu pro regionální rozvoj jsou z něj podporovány investiční (infrastrukturní) projekty, avšak jen se zaměřením na dopravní infrastrukturu většího rozsahu (např. transevropské sítě) a ochranu životního prostředí, nově i na oblast energetické účinnosti a obnovitelných zdrojů energie. Členský stát má možnost čerpat prostředky z Fondu soudržnosti, pokud jeho hrubý národní důchod na obyvatele nepřekročí 90% průměru Evropské unie a zároveň má sestavený program vedoucí ke splnění podmínek hospodářského sblížení (tzv. konvergenční program).

Dotací prostředky šly i na zpracování či aktualizaci územních plánů obcí. Zde ale byl obrovský převis poptávky už proto, že malé obce na takovou administrativu mnoho finančních zdrojů nemají.

Na podporu regionálního rozvoje nejsou zaměřeny pouze oblasti zmiňované v našem Integrovaném operačním programu, ale i další, v jejichž rámci se na rozvoji území podílejí evropské peníze. Sem např. spadá oblast veřejné územní správy, kde jsou dotace směřovány na zavádění informačních a komunikačních technologií. Nejrozšířenější projektem podporovaným z těchto dotací jsou kontaktní místa veřejné správy, tzv. Czech Point. K dispozici je přes pět tisíc takových kontaktních míst i v těch nejmenších obcích, což je pro tamní obyvatele nesmírně přínosné, protože styk s úřady mohou vyřizovat z míst, kde trvale žijí, a ne kvůli tomu (někdy i velmi komplikovaně) cestovat do spádových měst a obcí.

Oblast zvyšování kvality veřejných služeb se také váže k záchrannému integrovanému systému. Za přispění evropských dotací jsou propojovány všechny jeho složky tak, aby byly ještě rychlejší, kvalitnější a dostupnější při řešení krizových situací, včetně těch největších jako jsou např. povodně, větrné smrště atd. I tam se za evropské peníze nakoupilo množství špičkové techniky. Patří sem i řada věcí, které napomáhají v prevenci kriminality.

V rámci minulé akce Ligy pro cestovní ruch na téma „Židovské památky jako atraktivní turistické cíle“ vyjádřili vrcholoví představitelé Federace židovských obcí v České republice Ministerstvu pro místní rozvoj ČR uznání

za součinnost při realizaci síťového projektu Deset hvězd, zaměřeného na revitalizaci židovských památek.

To, že se v rámci tohoto projektu na území České republiky opravuje spousta objektů, je rozhodně užitečné. Týká se to nejen židovských pamětihodností, ale i dalších historicky cenných nemovitostí. Vesměs to všechno jsou národní kulturní památky. V oblasti jejich podpory a podpory památek UNESCO máme řadu projektů, které jsou v této době již dokončené nebo byly zrealizovány jejich významné části. Z pamětihodností opravených z prostředků Integrovaného operačního programu si určitě zaslouží být zmíněna brněnská vila Tugendhat nebo oblast, která souvisí se zámekem, zámeckým pivovarem, muzeem a jezuitskou kolejí v Jindřichově Hradci. Další opravená, zrekonstruovaná a koncepčně nově pojatá pamětihodnost je např. areál Vysokých pecí ve Vítkovicích, kde vzniklo úžasné kongresové centrum. V běhu jsou opravy Velehradu, Lednice, litomyšlského návrší, kde je vícero objektů, nebo klášterů v Teplé či v Plasech. Objektů je celá řada. Prakticky v každém z krajů jsou jedna či dvě takové pamětihodnosti – národní kulturní památky či památky UNESCO, podporované z Integrovaného operačního programu. Tyto kroky Evropské unie jsou ale nejen věcí podpory cestovního ruchu, ale především rozvoje daných území České republiky. ■

»» www.strukturalni-fondy.cz/iop

»» www.kvalitazivota.eu

»» www.mmr.cz





Setkání s místopředsedou Evropského parlamentu

Místopředseda Evropského parlamentu Oldřich Vlasák, náměstek ministra pro místní rozvoj Michal Janeba, prezident Konfederace zaměstnavatelských a podnikatelských svazů ČR Jan Wiesner, prezident Česko-turecké společnosti přátelství a majitel společnosti Euro Gold Centre pan Candemir Koçak, prezident Ligy pro cestovní ruch Jaromír Kainc, předseda představenstva akciové společnosti TOP HOTEL GROUP Vladimír Dohnal, generální ředitel TOP HOTELU Praha Radek Dohnal a jednatel společnosti KMB Partners Vladimír Bureš vítali 23. dubna 2013 v TOP HOTELU Praha účastníky dalšího ze setkání Ligy pro cestovní ruch, které se tentokrát věnovalo perspektivám cestovního ruchu v Evropské unii.

V úvodním projevu místopředseda Evropského parlamentu Oldřich Vlasák řekl:

Jsem potěšen, že mohu být přítomen na Koktejlu Ligy pro cestovní ruch, protože jeho dnešní téma je mi jako bývalému primátorovi Hradce Králové velmi blízké. Přestože jsem v pozici místopředsedy Evropského parlamentu procestoval doslova celý svět, mohu s potěšením konstatovat, že takové památky a turistické cíle, jako máme v Evropě, jinde nenaleznete. Ostatně význam našeho kontinentu v tomto ohledu dokládají i data a **Evropa je nejnavštěvovanější turistickou destinací na světě**. Na celosvětovém cestovním ruchu se Evropa podílí zhruba 40 procenty, přičemž každoročně přiláká více než 500 milionů turistů. To je zhruba třikrát více než Amerika nebo Asie a desetkrát více





než Afrika. Nejnavštěvovanějším státem je Francie, poté Itálie a Španělsko. Mezi nejnavštěvovanější města patří Londýn, Řím, Paříž a Istanbul, na osmém místě je pak naše hlavní město Praha.

Na tomto fóru není třeba nikomu připomínat, že **cestovní ruch je důležitou součástí ekonomiky a má významný dopad na konkurenceschopnost a zaměstnanost v Unii**. Turistický sektor tvoří v EU přibližně 5% HDP, 5,2% pracovních míst a působí v něm téměř 1,8 milionu podniků, převážně malých a středních.

Jistě víte lépe než já, že cestovní ruch je více než jiné obory zasažen dlouhotrvající ekonomickou a finanční krizí. Dokládají to jak čísla o celkových objemech produkce, tak statistiky individuálního chování. Podle jednoho z posledních Eurobarometrů zhruba 40% obyvatel Unie nejedzí z finančních důvodů na dovolenou a více než 40% z těch, kdo si to mohou dovolit, cestuje vlastním autem nebo na motorce.

Unijní instituce včetně Evropského parlamentu si jsou nepříznivé situace v této oblasti vědomy a snaží se cestovní ruch

v Evropě podporovat. Existují **podpůrné celounijní programy** jako např. **Calypso** na podporu znevýhodněných obyvatel při cestování za dovolenou mimo sezonu nebo **EDEN** na podporu destinačního managementu atraktivních méně známých míst. Zvažují se i legislativní nástroje jako například zavedení iniciativy **European Tourism Label for Quality Systems** s cílem zpřehlednit a ujednotit značení kvality turistických zařízení.

Dalším z nástrojů podpory cestovního ruchu v členských státech jsou pak





evropské fondy. Právě toto téma mám jako koordinátor frakce Evropských konzervativců a reformistů na starosti. Tzv. strukturální fondy mohou poskytnout potřebnou finanční podporu, díky níž se zvýší konkurenceschopnost i kvalita služeb cestovního ruchu na regionální i místní úrovni.

V současném programovacím období (v letech 2007–2013) činí plánovaná podpora z evropských fondů na celounijní úrovni určená přímo na cestovní ruch více než 6 miliard eur, což je 1,8% ze všech přidělených prostředků. Částka 3,8 miliardy eur je přitom vyčleněna na zlepšování služeb cestovního ruchu, 1,4 miliardy eur na ochranu a rozvoj přírodních krás a 1,1 miliardy eur na jejich propagaci. Kromě toho lze poskytnout finanční prostředky na infrastrukturu a služby související s cestovním ruchem i z jiných položek evropského rozpočtu, například v oblasti inovace, podpory malých a středních podniků, aplikací IT či rozvoje lidského

kapitálu. Pro srovnání – Česká republika je s 2,6% evropských prostředků rozpočtovanými do cestovního ruchu nad evropským průměrem.

Dovolte mi zakončit své úvodní slovo pohledem do budoucna. Jak všichni víme, většina evropských fondů rozdělovaných v tomto období je již alokována a všechny konečné příjemce tak zajímá zejména to příští programové období – po roce 2013. V tomto ohledu byla oblast cestovního ruchu výrazně ohrožena. Snahou Evropské komise, která legislativu navrhuje, je totiž omezit projekty, které z určitých úhlů pohledu mohou narušovat tržní prostředí nebo generovat příliš vysoké provozní náklady. A takové projekty jsou často v oblasti cestovního ruchu, sportu a kultury. Tyto oblasti proto Evropská komise původně nechtěla vůbec financovat, díky našemu tlaku ve Výboru pro regionální rozvoj Evropského parlamentu ale nakonec projekty v těchto oblastech umožněny budou. „Ne“ či podmíněně „ano“ tak

nakonec bude platit jen pro financování některých projektů rozvoje infrastruktury cestovního ruchu, jako jsou například golfová hřiště, hotely, kulturní domy, některé cyklostezky vedoucí „odnikud nikam“. V oblasti cestovního ruchu bude naopak možné podpořit projekty na ochranu kulturního dědictví a životního prostředí či projekty zaměřené na konkurenceschopnost a zaměstnanost. To je myslím pozitivní zpráva na závěr. ■

- »» www.vlasak.eu
- »» www.kzps.cz
- »» www.eurogoldcentre.cz
- »» www.e-vsudybyl.cz
- »» www.interbus.cz
- »» www.lpcr.cz
- »» www.atelierlayout.cz
- »» www.maisel.cz
- »» www.drapalovoslamovevino.cz
- »» www.templarske-sklepy.cz
- »» www.tophotel.cz



Evropské bankovní a finanční fórum



Za účasti významných českých a zahraničních hostů v České národní bance 26. a 27. března úspěšně proběhl již dvacátý první ročník Evropského bankovního a finančního fóra. Jako první mluvčí se představil pan Cesar V. Purisima, který na Filipínách zastává funkci ministra financí a zde vystoupil v takzvaném vizionářském panelu, letos zaměřeném na finančně udržitelný růst Evropy. Spolu s ním v tomto diskusním bloku hovořila i paní Wang Yuan, významná čínská ekonomka a nyní zvláštní poradkyně prezidenta Čínské rozvojové banky, dále

pan Veniamin V. Simonov, ředitel oddělení makroekonomických analýz z Účetní komory Ruské federace, a jiní. V panelu centrálních bankéřů vystoupily osobnosti jako pan Miroslav Singer, guvernér České národní banky, pan Ewald Nowotny, guvernér Rakouské národní banky, či pan Daniyar Akishev, viceguvernér Národní banky Kazachstánu. V následném panelu se pan Gernot Mittendorfer, člen představenstva Erste Group Bank, pan Alexey Marey, CEO Alfa Bank z Moskvy, a další zaměřili na porovnání stavu západních a východních evropských bank. Dalšími diskutovanými tématy byly

energetika jako klíčový faktor světových financí nebo internet a technologie jako nástroje k minimalizování finanční krize. Pražský primátor pan Bohuslav Svoboda spolu s představitelem města Budapešť, představitelem čínského města Kuang-čou a zástupcem regionu Tatarstán prezentovali své příspěvky k problematice financování měst a regionů. Příští ročník Evropského bankovního a finančního fóra, jehož nedílnou součástí jsou vždy i otevřené diskuse mluvčích s posluchači, se bude konat 1.-2. dubna 2014. ■

»» www.ebff.cz





Mr. Karel Muzkár, President, Comenius Society



Mr. Miroslav Singer, Governor, Czech National Bank



Mr. Gernot Mittendorfer, Member of the Management Board, Erste Group Bank



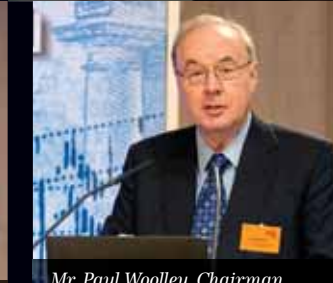
Mr. Oleg Varakin, Director, PJSC „Sroytransgaz“ Branch in the Czech Republic



Mr. Zhang Shaoyong, Vice President, Capital Group LONGJI Sci-Tech., China



Mrs. Jia Jianping, President, Grand Europe Association



Mr. Paul Woolley, Chairman, The Paul Woolley Centre for the Study of Capital Market Dysfunctionalit



Mrs. Wang Yuan, Special Advisor to the President and Former Chief Economist, China Development Bank



Mr. Ewald Nowotny, Governor, National Bank of Austria



Mr. Alexander Khandruv, Vice President, The Association of Regional Banks of Russia



Mr. Veniamin V. Simonov, Director of the Department of Macroeconomic Analysis, Accounts Chamber of the Russian Federation



Mr. Cesar V. Purisima, Secretary of Finance, Department of Finance of Philippines



Mr. Chris Li, President, Beijing DKI Capital Investment Management, China



Mr. Bohuslav Svoboda, Lord Mayor of Prague, Czech Republic



Mr. Daniel S. Massey, Commercial Director, W-tec AG, Germany



Mr. Evgeny Leonov, Chairman, Expert Council Russia & Czech Republic



Mr. Vladimir D. Mekhryakov, Managing Director, Expobank, Russia



Mr. Erik Best, Publisher, The Fleet Sheet



Mr. Aleš Michalevič, Chairman, Union for Modernization, Republic of Belarus



Mr. Jiří Klumpar, Chairman of the Board of Directors and CEO, Czech Export Bank



Mr. Pan Weizhi, Deputy Director General, Financial Affairs, Guangzhou Municipal People's Government, China



Mr. László Szemenyei, Strategic Economic Consultant for Financial Affairs, City of Budapest, Hungary



Mr. Zufar Abdulgaleev, Director of Trade, Representation of the Republic of Tatarstan in the Czech Republic



Mr. Roman Cabálek, General Manager, Microsoft CR



Zleva: ředitel Odboru cestovního ruchu Ministerstva pro místní rozvoj ČR Aleš Hozdecký, ředitelka Pražské informační služby Nora Dolanská a Torsten Steyer z DB Regio AG.

Usnesením č. 220 z 27. března 2013 schválila vláda Konceptci státní politiky cestovního ruchu v České republice na období 2014–2020. Konceptce představuje základní strategický střednědobý dokument. Jeho hlavním cílem je zvýšení konkurenceschopnosti cestovního ruchu na národní i regionální úrovni, posilování jeho výkonnosti a pozitivních dopadů na sociokulturní a environmentální rozvoj Česka. Výsledkem uplatňování nové strategie bude vytvoření systému řízení cestovního ruchu včetně jeho dlouhodobého financování. Mezi nejdůležitější návrhy konceptce patří srozumitelnější vymezení postavení Ministerstva pro místní rozvoj ČR, agentury CzechTourism a dalších subjektů, jako například krajů. Za pomoci připravovaného zákona o podpoře rozvoje cestovního ruchu chce Ministerstvo pro místní rozvoj ČR stabilizovat regionální spolupráci mezi veřejným, privátním a neziskovým sektorem na principech destinačního managementu. Právě organizace destinačního managementu by měly poskytovat informační a marketingový základ pro kvalitní prezentaci Česka v zahraničí a podporovat marketing českých destinací v rámci domácího cestovního ruchu. Součástí konceptce je i změna ve způsobu uplatňování dotační politiky. Ta bude nově zaměřena na využívání integrovaných přístupů na regionální úrovni, využívání nových finančních nástrojů (zvýhodněné úvěry) apod. Přímá dotační politika totiž v minulosti vedla k deformaci tržního prostředí (podpora komerční infrastruktury a služeb cestovního ruchu). Tento způsob podpory kritizovali i samotní podnikatelé. Konceptce je propojená s realizací národního marketingu, který je popsán ve schválené Marketingové koncepci cestovního ruchu agentury CzechTourism. Oba materiály byly připravovány současně a jsou vzájemně provázané. Prioritami konceptce jsou: zkvalitnění nabídky cestovního ruchu; management cestovního ruchu; tvorba a marketing produktů cestovního ruchu; politika cestovního ruchu a ekonomický rozvoj.

spolupráci při prosazování hospodářských zájmů České republiky na těchto trzích mj. i prostřednictvím vízové praxe tak, jak ji již aplikují některé členské země Evropské unie, a to v rámci limitů evropského vízového kodexu. V tomto velmi oceňuji každý vstřícný krok Ministerstva zahraničí ČR v oblasti vízové politiky, jehož přístup přinesl téměř rekordní hospodářské výsledky českého incommingu v roce 2012. Každého půl roku se schází mezirezortní pracovní skupina na úrovni náměstků ministra zahraničních věcí, vnitra a ministra pro místní rozvoj. Dominujícím tématem jejího jednání v loňském roce byl právě trh SNS. Obrovský hospodářský potenciál má i čínský trh. Tam agentura CzechTourism posiluje svá zastoupení a Ministerstvo pro místní

Prosazování hospodářských zájmů České republiky v oblasti cestovního ruchu

S ředitelem odboru cestovního ruchu Ministerstva pro místní rozvoj ČR panem Alešem Hozdeckým se setkáváme 17. dubna 2013 v Čestlicích na summitu Hospitality & Tourism. Pane řediteli, vaše vystoupení zde na summitu bylo věnováno budoucnosti cestovního ruchu a rámci, který Ministerstvo pro místní rozvoj ČR vytváří prostřednictvím vládou schválené Konceptce státní politiky cestovního ruchu v ČR na období 2014–2020.

Konceptce obsahuje základní priority. Jsou v ní zmiňovány i některé legislativní úkoly, a tady je třeba rozlišovat dvě základní právní normy: Jednak připravovaný zákon o podpoře cestovního ruchu. Ten je směřován k systémové podpoře turistických regionů, destinačních managementů a k podnícení spolupráce mezi soukromým a veřejným sektorem – nejen v oblasti tvorby základních marketingových a propagačních strategií destinací, ale obecně. Druhým základním legislativním kamenem je novelizace zákona 159/1999 Sb., o některých podmínkách podnikání v cestovním ruchu. Tady jde v podstatě o „uklizení hřiště“, protože tento zákon, přijatý v roce 1999, byl velmi korektně připraven a zpracován. Třináct let poměrně uspokojivě fungoval,

a domníváme se, že jeho rámec zůstal dostatečný. Současná praxe však ukazuje, že je třeba některá jeho ustanovení přeformulovat a nenechávat prostor k duplicitním interpretacím. Zejména potřebujeme vymezit kompetence dvou klíčových hráčů – cestovních kancelářů a pojišťoven – tak, aby odpovídaly aktuální situaci a potřebám příštích let. Součástí konceptce je i marketingová strategie agentury CzechTourism. U té dochází k určité redukci a přeskupení jejích zahraničních zastoupení. Jak ministerstvo, tak vedení agentury CzechTourism se snaží oslovit zajímavé rostoucí trhy, disponující velkým hospodářským potenciálem. Ostatně toto téma tu dnes na summitu zaznělo i v příspěvku ředitelky Pražské informační služby paní Nory Dolanské. Ta zdůraznila, jak je třeba vytvářet podmínky pro expanzi českého incommingu na perspektivních zdrojových trzích a účinně je oslovovat. To se týká například oblastí Latinské Ameriky, ale zejména zemí skupiny BRIC (Brazílie, Rusko, Indie, Čína), u nichž zaznamenáváme rostoucí příjezdy do evropských turistických destinací. V oblasti marketingu sleduji ofenzivní aktivitu CzechTourismu a Ministerstva pro místní rozvoj ČR vůči zdrojovým trhům Společenství nezávislých států. Oceňuji úsilí o racionální

rozvoj ČR po dohodě s Ministerstvem zahraničí ČR skrze vládu řeší posílení konzulárních služeb, tak abychom se v oblasti vyřizování vstupních víz přiblížili výkonosti našich západoevropských sousedů.

Pane řediteli, než jste přišel pracovat do státní správy, vyzkoušel jste si, jaké to je podnikat: Řadu let jste v Českém ráji vedl destinační management a byl místostarostou Turnova. Co vám tato praxe dala pro vaši současnost?

Troufám si říci, že větší sebereflexi a zkušenosti, z nichž teď při směřování státní správy ve prospěch praxe čerpám. Pro řadu lidí asi nejsem archetyp úředníka. Poznatky, které jsem nabyl v předchozích profesích, se promítají i do mých postojů k připravovanému záměru zákona o cestovním ruchu – právě v tomto prostředí jsem se dlouhodobě pohyboval. Můj argumentační potenciál při vyjednávání s pojišťovny je do značné míry ovlivněn i obdobím, kdy jsem pracoval pro cestovní kancelář. Musím ocenit, že vedení Ministerstva pro místní rozvoj je v tomto ohledu velmi profesionální. Obzvláště pan ministr, který rovněž vzešel z podnikatelského prostředí, do chodu našeho ministerstva vnáší racionální přístup, který jde k podstatě věci. V tomto



ohledu je výborná spolupráce i s panem náměstkem Janebou. Ten je velmi dobrým protějškem strategickým partnerům, ať už je to Svaz obchodu a cestovního ruchu ČR, AHR, Asociace cestovních kanceláří a další instituce.

K vašim současným pracovním povinnostem náleží budovat a hájit české pozice v Bruselu.

Snažíme se tam prosazovat zájmy České republiky vůči Evropské unii, ale i vůči dalším institucím. V současné době se např. řeší rámec legislativy pro vztah cestovní kanceláře či cestovní agentury a spotřebitele. Druhou rovinou této práce je účast na zasedání dalších organizací. Nedávno jsme například zaznamenali úspěch na půdě OECD (Organisation for Economic Co-operation and Development), kde se nám pro Českou republiku

podarilo získat pořadatelsví prestižního Mezinárodního statistického fóra pro cestovní ruch 2014, které OECD pořádá společně s Eurostatem. Je to do jisté míry uznání toho, že Česká republika patří (minimálně mezi novými členskými zeměmi) mezi evropské lídry, zejména v oblasti statistik cestovního ruchu a v tvorbě satelitního účtu. Starými členskými zeměmi jsou naše metodiky a postupy v této oblasti vysoce ceněny a respektovány. Pro Českou republiku je to uznání kompetentnosti a kvality práce. Zároveň se nám tak nabízí velká příležitost podívat

ČESKÁ REPUBLIKA PATŘÍ V OBLASTI STATISTIK CESTOVNÍHO RUCHU A V TVORBĚ SATELITNÍHO ÚČTU MEZI EVROPSKÉ LÍDRY.



se na to, jakým způsobem pracuje s daty a různými šetřeními v oblasti cestovního ruchu řada dalších vyspělých zemí. A především na to, jak je prostřednictvím státu a partnerských platform (rozuměj zájmových sdružení, asociací apod.) využívají k prosazování svých hospodářských zájmů. To je to podstatné. Samotná čísla mohou být hezká, ale především musí k něčemu sloužit.

V tomto vydání radní hlavního města Prahy pro kulturu, památkovou péči, výstavnictví, cestovní ruch a zahraniční vztahy Ing. Václav Novotný konstatuje, že osmdesát procent turistů navštěvuje Prahu individuálně.

Ono to zřejmě platí celorepublikově. Je to celosvětový trend, který se vzhledem k rostoucím možnostem e-technologií už nezmění. Co mě v té souvislosti trochu stresuje, a to zejména s ohledem na ostatní turistické regiony, resp. destinace České republiky, je cenová politika pražských hotelů. Když to porovnáme s jinými evropskými velkoměsty na západ i na východ od Česka, až mě děsí, jak levně se dá v Praze bydlet v pětihvězdičkovém hotelu. V tomto ohledu bych přál pražskému

hotelovému byznysu schopnost konsolidace a nalezení cesty k tomu, aby pražské hotely své služby opět prodávaly za ceny odpovídající evropským. Také proto fandím snahám nového pražského vedení, ať už v osobě pana radního Václava Novotného nebo ředitelky Pražské informační služby paní Nory Dolanské. Přesto, že v oblasti cestovního ruchu už Praha opakovaně prokázala, že může fungovat z podstaty (někdy i jakoby proti všem), je potřeba pro zvyšování výkonosti cestovního ruchu a na něj napojených hospodářských aktivit něco dělat.

V povědomí světové turistické veřejnosti je určitě třeba být víc než jen levnou destinací s příjemnými kulisami. Pro návštěvníky Prahy a Česka vůbec je třeba vytvářet přidanou hodnotu. To si pražský radní pro cestovní ruch i šéfka Pražské informační služby uvědomují, a já jim v tomto směřování budu rád nápomocen. V té souvislosti musím zmínit i výbornou spolupráci s Prague Convention



Bureau. Při řadě kandidatur na různé akce, včetně již zmiňovaného boje o přidělení pořadatelsví Mezinárodního statistického fóra pro cestovní ruch OECD, jsme se vždy vzájemně podporovali a doplňovali. Mám radost, že lidé, ať už ve veřejném či privátním sektoru, začínají vytvářet skutečné sítě, byť ne vždycky najdeme společnou notu. Je pravda, že komunikace a jednotné či společné prosazování zájmů je v cestovním ruchu velký a letitý problém. A nezáleží na tom, zda mluvím o managementu destinace (třeba té pražské) nebo vedení nějaké asociace či šéfovi nějakého byznysu. Neumíme moc táhnout za jeden provaz. Radši si každý hraje sám na svém písčátku. Určitě se ale začínáme navzájem víc poslouchat a to je dobrá zpráva. ■

»» www.mmr.cz



Na programu výroční členské schůze byla mimo jiné volba druhého viceprezidenta pro období 2013–2017. Pozici obhájil Mojmir Prokeš. Jako jeden z hlavních cílů CBA bylo definováno pořízení kamenného sídla – administrativního a vzdělávacího centra asociace. Jednání se také věnovalo přípravám na konferenci mezinárodní barmanské asociace IBA, jejíž pořadatelství Česká barmanská asociace pro rok 2013 získala. V rámci IBA Annual Meeting 2013 se tak v Praze 16.–22. srpna 2013 uskutečnil také mistrovství světa – World Cocktail Competition 2013 a Mattoni Grand Drink 2013.

Odpoledne bylo ve znamení soutěžního vystoupení patnácti barmanů a šesti baristů. Byly uděleny poháry Barman roku CBA 2012 v kategoriích classic/flair a junior/profi; poháry Coca-Cola, Monin,



Fabrizio, Red Bull, Bohemia Sekt, Stock a zvláštní ceny Mattoni. Vítězové Martin Vogeltanz a Václav Abrahám získali postup na již zmíněné barmanské mistrovství světa. Držitelem poháru baristů Mistr kávy CBA 2012 Profi se stal Michal Nováček. Cenu Za podporu oboru barmanství převzala Jana Štrossová z hotelové školy Bohemia Chrudim. Nejvyšší možné ocenění České barmanské asociace, Cena Bohumila Pavlíčka, bylo uděleno Emilu Válkovi.

V průběhu celé soboty mohli účastníci konference, kterých se zaregistrovalo na čtyři sta padesát, degustovat koktejly profesionálních barmanů a vychutnat



si kávu a kávové speciality od partnerů sekce Mistr kávy CBA. Součástí odpoledne byla řada workshopů.

Ve večerních hodinách proběhlo slavnostní vyhlášení výsledků Bohemia Sekt Cocktail Competition – Grand Prix CBA 2013 – The Best Bartenders v obou kategoriích. Pod vedením Davida Neumanna vystoupili zástupci Czech Flair Teamu CBA společně s Václavem Abrahamem, který loni vybojoval 3. místo na mistrovství světa IBA v Pekingu.

Všech jedenadvacet nominovaných barmanů a baristů převzalo z rukou prezidenta CBA Aleše Svojanovského a zástupkyně



Konference České barmanské asociace

ČTYŘHVĚZDIČKOVÝ HOTEL NH OLOMOUČ CONGRESS HOSTIL 6. DUBNA 2013 ÚČASTNÍKY VÝROČNÍ KONFERENCE ČESKÉ BARMANSKÉ ASOCIACE (CBA). JEJÍM GENERÁLNÍM PARTNEREM BYL BOHEMIA SEKT A HLAVNÍMI PARTNERY COCA-COLA A KARLOVARSKÉ MINERÁLNÍ VODY.



Bohemia Sekt Alice Dvořákové plaketu: The Best Bartenders. Už samotná nominace do této vrcholné soutěže CBA je nejvyšším možným oceněním profesionálních barmanů starších pětadvaceti let. Není vázána na členství v CBA ani na státní příslušnost. Absolutním vítězem soutěže v kategorii baristů se stal Michal Kocman. Kategorii barmanů pak jako absolutní vítěz ovládl Achim Šipl. ■

>>> www.cbanet.cz





Rozhovor s ředitelem Wellness Hotelu Pohoda Josefem Michálkem jsem 20. dubna 2013 začal konstatováním:

Na letošní léto prý připravujete další stěžejní produkty.

Ano, neusínáme na vavřínech a také letos nabídneme svým hostům kromě pobytů plných relaxačních procedur něco navíc. První z novinek nese název „Seniorské léto v Pohodě“, což napovídá, že tento pobyt s doplňkovým programem plným kulturních zážitků a výletů bude přizpůsoben seniorské klientele. Druhý nový pobyt „Rodinná pohoda“ je určen rodinám s dětmi. Hosté se svými ratolestmi navštíví zoologickou zahradu, zúčastní se rodinného minigolfového turnaje a dalších dětských programů. Třetí novinka nese název „Týden pro učitele a pracovníky školství“ a je cílena zejména na péči o hlasivky pedagogů. Máme totiž velkou výhodu v tom, že v Luhačovicích vyvěrá unikátní léčivý pramen Vincentka, který doporučuje jedenáct z deseti hlasových profesionálů. Ani u tohoto pobytu samozřejmě nechybí relaxační procedury, masáže apod. Avšak hlavní je Vincentka a produkty z ní.

Wellness Hotel Pohoda k tomu vytváří přívětivý rámec.

Už samotný název našeho zařízení napovídá, že hostům vytváříme pohodu. Nejen vybavením a designem hotelu, který je rok po generální rekonstrukci, je příjemný a vysoce funkční. K pohodě výrazně přispívá i náš personál, pro který je hlavním motorem činnosti spokojenost a nadšení hostů.

Rok 2012 byl z hlediska cestovního ruchu pro Českou republiku rekordně úspěšný.

Cestovní ruch je v Česku notoricky nedoceňovanou oblastí trhu. Protože jsme situováni v lázeňském prostředí, dopadají na nás důsledky toho, jak stát vytěsňuje léčebné lázeňství ze systému veřejně dostupné zdravotní péče. Nejsme sice léčebnými lázněmi, ale poté, co Ministerstvo zdravotnictví ČR změnilo indikační seznam, teď



Josef Michálek



Pohoda v Pohodě

lázeňské domy daleko intenzivněji cílí na naše hosty, ze kterých se stala společná klientela. Nicméně i za těchto okolností se nám daří. Loňský rok byl pro nás startovní, a splnil to, co jsme od něho očekávali.

Luhačovice jsou nejproslulejšími moravskými lázněmi a samy o sobě představují velký turistický magnet.

Rozhodně nechceme těžit jen z této, byť hodně důležité, podstaty. Založili jsme proto občanské sdružení „Resort Luhačovice“, které sdružuje subjekty disponující ubytovací kapacitou zhruba šesti set lůžek. Usilujeme o to, aby nás do budoucna bylo co nejvíce. Chceme zapojit i další podnikatelské subjekty, a to nejen hotely a penziony, ale i restaurační zařízení, bary nebo výrobní podniky, jež jsou s to nabídnout zajímavé exkurze a umožnit návštěvníkům nákup svých produktů v podnikových prodejnách

Kromě klasických každoročních festivalů, na něž už jsou návštěvníci zvyklí, vznikají další kulturní a společenské akce. Pod patronací hlavního partnera, společnosti Rudolf Jelínek, jež je symbolem více než čtyřsetleté tradice výroby destilátů na Valašsku, a dalších podporovatelů, letos Resort Luhačovice zahájil tradici „Luhačovické zabijačky“. Konala se na hrázi Pozlovické přehradě. Navštívilo ji na tři tisíce lidí, což je příslibem, že následující



JARO, LÉTO, PODZIM, ZIMA, V LUHAČOVICÍCH TO NEUSÍNÁ.



atd. Jde zkrátka o to, aby se o Luhačovicích a jejich okolí vědělo, že nezáleží na tom, kdy sem člověk přijede, neboť se tu neustále děje něco zajímavého. Luhačovice mají své kouzlo v každém ročním období. Slogan, který chceme dostat i do hymny Resortu Luhačovice je: „Jaro, léto, podzim, zima, v Luhačovicích to neusíná.“



ročníky budou do Luhačovic lákat další a další hosty. Nebude to jediná akce Resortu Luhačovice. Plánujeme třeba dětský den. V příštím měsíci pořádá Luhačovický okrašlovací spolek CALMA Slavnost ptačích budek s promenádou po jejich instalacích. Budky, kterých by v tuto chvíli mělo být už osmdesát, pro tuto akci vytvářejí osobnosti českého kulturního života. V srpnu pak ve sportovním areálu Golf chystáme Food Festival a přibývat budou další a další atraktivní zážitkové akce. ■

»» www.pohoda-luhacovice.cz

»» www.facebook.com/pohoda.luhacovice



Franšíza EXIM partner

S ředitelem marketingu největší české cestovní kanceláře specializované na letecké zájezdy EXIM tours Ing. Stanislavem Zímou se potkáváme 27. března 2013.

Pane řediteli, co přináší vaše spojení s německou investiční skupinou REWE?

Pro EXIM tours a celý holding EXIM je to začlenění do silné evropské skupiny, nové zkušenosti a možnosti z tohoto plynoucí, významné posílení pozic vůči hoteliérům, leteckým společnostem a dalším dodavatelům po celém světě. Samotným zaměstnancům a managementu otevírá začlenění do struktur REWE nové příležitosti k pracovnímu postupu a získání pracovní zkušenosti ve velké korporaci. Klientům pak toto spojení nabízí další posílení jistot, které koupí zájezdu od EXIM tours získávají. Výhodou je i širší nabídka destinací a ubytovacích kapacit a servis na evropské úrovni. Náš produkt tak bude brzy mnohem komplexnější. Pro obchodní partnery – provizní prodejce změna znamená také posílení jistot plynoucích ze spolupráce s námi.



Ing. Stanislav Zíma

V tuto chvíli spouštíte další fázi udělování vaší franšízy.

V první pilotní fázi jsme si její životaschopnost ověřovali ve spolupráci se zhruba dvaceti partnery. Výsledky nás utvrdily v rozhodnutí, že tento koncept budeme podporovat. Naši franšízanti dosahují velmi dobrých výsledků – zaznamenávají nárůst prodeje ve výši desítek procent. Ti nejúspěšnější z nich pak prodej zájezdů EXIM tours dokázali zvednout o sto třicet procent.

Jaký je rozdíl mezi provizním prodejcem a vaším franšízantem? Co je podstatou franšízy EXIM tours?

Využití síly značky a marketingová podpora. Náš franšízant – EXIM partner – se od agenturního prodejce už na první pohled liší tím, že jeho provozovna vypadá jako provozovna EXIM tours. Má stejné firemní barvy, stejná označení, loga (samozřejmě po schválení naším grafickým oddělením). EXIM partneři jsou zařazeni i do systému inzerce. Dostává se jim stejné

podpory jako vlastním prodejnám EXIM tours, ať už v televizi, v tištěných a elektronických médiích, v rádiích či na billboardech. Mají výhodnější podmínky i pokud jde o výši provizí. Mají přednost při zásobování reklamními a podpůrnými materiály, od katalogů po reklamní předměty. K některým z nich mají přístup exklusivně. Účastní se pravidelných konzultací s top managementem EXIM tours a pomáhají formovat naši obchodní politiku.

Nyní jste se rozhodli zpřístupnit svoji franšízu daleko většímu množství subjektů.

Ano. EXIM partneři už nebudou limitováni např. tím, že musí působit v krajském městě, minimální velikostí lokace ani minimálním obrátem. Každou žádost o tento typ spolupráce budeme posuzovat individuálně.

U KVALITNÍCH FRANŠÍZ PLATÍ, ŽE POKUD SE FRANŠÍZANT DRŽÍ SILNÉHO PARTNERA, STÁVÁ SE I ON SILNĚJŠÍM.

Vždy je něco za něco. Jaká omezení vyplývají pro franšízanty z franšízy EXIM partner?

Všichni franšízanti samozřejmě musí nabízet přednostně naše zájezdy, na druhou stranu přicházíme se třemi úrovněmi franšízy s různou mírou výhod a omezení. Pro ilustraci si dovoluji schematicky uvést, jak to zhruba funguje. Franšízanti nejvyšší úrovně si mohou sáhnout k jinému touroperátorovi pro produkt, který my coby touroperátor nevytváříme, případně jej vytvořit sami. Jestliže tedy EXIM tours nepokrývá nějakou destinaci, např. Aljašku, tak si ji franšízant nejvyšší úrovně může zajistit u jiného touroperátora. Střední kategorie je omezena ještě méně. Může souběžně nabízet i obdobné produkty jako my, pokud má EXIM tours na daný termín vyprodáno. Nejnížší kategorie franšízy má omezení nejméně, ale také daleko méně výhod. Franšízové marže jsou nejvýhodnější v nejvyšší kategorii.

Pro všechny kategorie ale platí, že společně uděláme daleko větší byznys. U kvalitních franšíz totiž funguje princip, že

když se franšízant drží silného partnera, stává se i on posléze silnějším. Ostatně, zatím každý, kdo se stal EXIM partnerem, razantně zlepšil své výsledky.

Letos EXIM tours a jeho partneři zaznamenali velké posílení poptávky u prodávajů first minute.

Tento trend je pro cestovní kanceláře obecně velmi příznivý. Výhody při včasném nákupu zájezdů klienty výrazně motivují. Nejde jen o slevy, ale i o možnost vybírat z nepřebrané nabídky zájezdů a termínů. Spousta lidí se naučila plánovat. Pro cestovní kanceláře je to dobré. Pro EXIM tours vypadá léto z hlediska prodávajů a rezervací velmi slibně. Vyzdvihnout musím zklidnění a stabilizaci poptávky po Egyptu. Turisté si ověřili, že v letoviscích u Rudého moře je po celou dobu demokratizace egyptské společnosti klid,

a že to, co se občas děje v Káhiře, nemá na tamní cestovní ruch žádný vliv. Dalším příjemným trendem je velký návrat klientů do Řecka. Jako každým rokem pak roste Turecko, což je dáno nejen atraktivitou tamního prostředí, ale i výbornou kvalitou služeb. Za „skokana roku“ se dá označit Maroko, kde zaznamenáváme vysoké nárůsty poptávky. Další náš úspěšný počín je, že Kapverdy – nejbližší exotiku – létáme celoročně. Už druhým rokem pokračuje trend návratů Čechů do tuniských přímořských letovisek, kde je bezkonkurenční poměr kvality a ceny. Je tam výborná kuchyně a stabilizovaný turistický byznys.

Pokud jde o agenturní spolupráci, má EXIM tours mezi velkými touroperátory, kteří působí na území Česka, nejvyšší objem agenturních prodejů.

Je to jeden z našich strategických distribučních kanálů a zůstane jím i do budoucna. Prodejci prodají zhruba polovinu všech našich zájezdů, a proto bych jim i prostřednictvím Všudybylu rád poděkoval. Z tohoto směřování pramení i další kultivace vzájemně výhodné spolupráce – zmiňovaný franšízový koncept EXIM partner. ■

>>> www.eximtours.cz





unikátní prostředí pro úschovu a archivaci vín, ale také to, že můžete kousek podzemí v podobě privátního archivního boxu dokonce vlastnit – získáte ho nákupem vína spolu s právem Valtické podzemí kdykoli navštívit i s přáteli a známými.

Novinkami Valtického podzemí pro rok 2013 jsou:

- » degustace vín širšího terroir Valtic, včetně vybraných vín sousedů vinařů z Rakouska;
- » ochutnávka nefiltrovaných vín přímo z vinařství;
- » jemné ovocné destiláty z ovce Lednicko-valtického areálu;
- » sezonní speciality včetně Višňáku – částečně zkvašeného višňového nektaru.

Každý víkend v sezoně ve Valtickém podzemí hraje cimbálová muzika. Také vás zveme na Noc otevřených sklepů 22. června 2013. Je to jediná akce na Mora-

vě, která trvá opravdu až do rána a je zakončena vinařskou snídaní. Součástí bude i vinařská retro diskotéka, noční výstup na Kolonádu na Reistně, vítání vycházejícího slunce za zvuků sabrageovaných sektů a procházka jitřními vinohrady s rozkvetlými keři růží. Valtické podzemí je otevřené celoročně, v sezoně denně, pro skupiny od 8 osob kdykoli. ■



» infolinka: 723 600 423

» www.valtickepodzemí.cz

Chateau Lednice – Valtické podzemí

Vinařství

Chateau Lednice – Valtické podzemí vzniklo spojením Vinařství Chateau Lednice a Zahradnické a vinařské fakulty Mendelovy univerzity v Lednici. S odkazem na vinařskou tradici Lichtenštejnů se podařilo navrátit do Lednice vinařství a uvést ve známost pojem vína Lednicko-valtického areálu. Znalci vín vědí o vyhlášených lednických tratích. Ve starých, Hlohovsko, U Červené studánky, které pomáhal zakládat a obnovovat profesor Vilém Kraus. Z těchto poloh jsou znamenité především tramíny a vlašské ryzlinky. Z oblasti Valtic jmenujme viniční trať U cihelny, Jižní svahy a Hintertály, které dávají rulandskému šedému nezaměnitelný půvabný rys, připomínající až tóny tokajského. Z dalších odrůd zaujmou rulandská a sylvánské zelené. Vinařství Chateau Lednice sklízí hrozny pěstované v šetrně integrované produkci z dvou set hektarů vinohradů, většinou v kategorii pozdní sběr a vyšších. Uplatňují se i předsběry, redukce sklizně a fázová sklizeň. Vybrané výjimečné hrozny jsou určeny na výrobu slámových vín. Lednicko-valtická vína získávají ocenění a uznání v domácích a zahraničních soutěžích. Vinařství si cení zejména zlaté a stříbrné medaile ze San Franciska za müller thurgau a vlašský ryzlink. Chateau Lednice se stalo nejlepším vinařstvím roku 2012 na webovém portálu Kudy z nudy. Zvítězilo také v prestižní soutěži „Vinařství roku 2012“ – hlasování veřejnosti „Vindemia publica“. Svědčí to nejen o kvalitních

vínech, ale také o tom, že stále víc návštěvníků Lednicko-valtického areálu míří do Valtického podzemí.

Valtické podzemí

je labyrint historických vinných sklepů datovaných až k roku 1289 v souvislosti se založením kláštera minoritů. Přes osm set metrů podzemí je citlivě zrekonstruováno. Sklepy jsou celoročně otevřeny a nabízejí zážitkové poznávání vín a historie individuálním návštěvníkům, skupinám i pro firemní akce. Vybrat lze z řady programů. Přijďte ochutnat vyhlášená vína Lednicko-valtického areálu a speciality Valtického podzemí. Zajímavou informací je nejen to, že Valtické podzemí skýtá



Region Tour Expo 2013

Trenčianske výstavisko pripravilo v dňoch 17. až 19. mája 2. ročník výstavy cestovného ruchu regiónov Slovenskej a Českej republiky REGION TOUR EXPO, 1. ročník celoslovenskej cukrárskej výstavy Torty & svet pečenia a „Májový jarmok remesiel“. Záštitu nad výstavou REGION TOUR EXPO prevzal Ing. Ján Počiatek – minister dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja SR. Odborným garantom podujatia je Česká centrála cestovného ruchu – CzechTourism a partnermi výstavy sú Trenčiansky samosprávny kraj a Zlínsky kraj. Cieľom organizátorov výstavy REGION TOUR



EXPO je vytvoriť vhodný priestor na prezentáciu destinácií a produktov cestovného ruchu v jednotlivých krajoch, možnosti ubytovania, zaujímavostí, pamiatok a gastronómie, kde vystavovatelia predstavia ponuku, ako a kde možno čo najpríjemnejšie stráviť voľný čas a dovolenku. Sprievodný program v piatok otvorí seminár „Národná stratégia rozvoja cyklistickej dopravy a cykloturistiky v Slovenskej republike“. Prednášať bude Ing. Peter Klučka z Ministerstva dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja SR. Lubomír Motyčka z časopisu Cestovateľ povedie prednášku „So seniorami na cestách“. Prvý deň návštevníkom spríjemnia vystúpenia folklórnych súborov Danaj, Strážničan a Urpín. Spoločne s výstavou REGION TOUR EXPO sa prvýkrát koná celoslovenská cukrárska výstava Torty & svet pečenia. Môžete sa tešiť na predaj a prezentáciu cukrárskeho pomôcok z rôznych e-shopov, bohatý program a ukážky venované napr. pralinkám, carvingu, postavičkám, tortám a kvetom. Dozviete sa, aké poznáme

poťahové hmoty a aké sú medzi nimi rozdiely, rozdiel medzi prachovými a gélovými farbami, čakajú vás ukážky práce so základnými cukrárskymi pomôckami (vykrajovačky, vypichovače, kliešte, jedlý obrázky), ukážky výroby kvetov, medovníčky, výroba pralínok, Magic Decor, práca s karamelom, ukážky silikónových formičiek. Výstavu v piatok otvorí Adriana Poláková, moderátorka Telerána a zároveň krstná mama časopisu Torty snow. Jej návšteva bude spojená s predajom jej kuchárskych kníh a autogramiádou. V sobotu sa môžete tešiť na prvú dámu slovenského cukrárstva a taktiež predsedníčku Slovenského zväzu kuchárov a cukrárov, Jožku Zaukolcovú, ktorá vám ukáže a poradí, ako pracovať s čokoládou.

Pre návštevníkov je pripravený „Májový jarmok remesiel“, prezentácia zvykov, tradícií a remesiel. Chceme pripomenúť remeselnícku zručnosť našich predkov a priblížiť tradičné pracovné metódy, postupy a výrobky remeselníkov, ktorí vyrábajú predmety z kovu, dreva, kože, kostí, keramiky, slamy a ďalších prírodných materiálov, tak ako to robili



v minulosti naši predkovia v oblasti slovensko-českého pohraničia. Našou snahou je spojiť úctu ku kultúrnemu dedičstvu so zachovávaním ľudových tradícií. V nedeľu od rána sa koná klasická dedinská zabíjačka aj s ochutnávkou špecialít, ktorú zorganizoval Mikroregión Bošáčka. Tešíme sa na vás na Trenčianskom výstavisku. ■

»» www.expo-center.sk

CzechTourism zve do země příběhů

ČESKO JE ZEMÍ NEOBYČEJNÝCH PŘÍBĚHŮ, KTERÉ STOJÍ ZA TO VYPRAVĚT A PROŽÍVAT. S TÍMTO SDĚLENÍM ODSTARTOVALA V DUBNU NOVÁ KAMPAŇ AGENTURY CZECHTOURISM. JEJÍM CÍLEM JE DO ČESKA PŘILÁKAT MOVITĚJŠÍ KLIENTELU SE ZÁJMEM O POZNÁVACÍ TURISTIKU.

Kampaň má pomoci zbořit stereotypy, které jsou s vnímáním Česka v zahraničí spojeny. Image levné středoevropské destinace se snaží překonat vizuálně a obsahově atraktivní prezentací představující zemi s bohatou historií a přítomností plnou kontrastů i paradoxů.

„Změnit vnímání není jednoduchý ani rychlý proces. Věříme ale, že se Česko s jeho výjimečným kulturním potenciálem podaří dostat na ‚must-see list‘ budoucích návštěvníků,“ vysvětluje generální ředitel agentury CzechTourism Rostislav Vondruška.

Kampaň poprvé uceleně představuje výstupy celoroční práce na vizuálním stylu a novém zpracování turistických materiálů. Tradiční informativní popisy atraktivit vystřídaly mikropříběhy přibližující místa vyprávěním, které volně spojuje historii, architekturu, politiku či sociologii. Na stránkách stories.czechtourism.com postupně roste unikátní kniha příběhů mapující jednotlivé turistické destinace a zároveň také zajímavé aspekty života v současném Česku. Do tvorby obsahu agentura aktivně zapojuje regionální partnery, kteří mohou stránky podpořit svými materiály. V dalším kroku chce angažovat také samotné návštěvníky, aby se s ostatními podělili o své vlastní příběhy a přidali se tak k síti neformálních ambasadorků Česka. ■

Mgr. Markéta Chaloupková,
hlavní projektový manažer IOP

»» www.czechtourism.cz

CzechTourism

Bájnou postavou

nejvyšších českých hor je Krakonoš. Hory jsou zvány Krkonošemi, polsky Karkonosze. Jméno navozuje dojem slovanského původu, neboť v německojazyčné oblasti se horstvo nazývá Riesengebirge (Obří hory). Spolu s Hrubým Jeseníkem a Králickým Sněžníkem je spojováno do tzv. Vysokých Sudet, jako Sudety tuto oblast označovali již Římané. Podle obecně přijímaných hypotéz slovanské etnikum do zdejší oblasti přišlo až v době tzv. stěhování národů, tedy nejdříve v 5. či 6. století našeho letopočtu. Obdoba „slovanského“ jména se však objevuje bezmála o půl tisíciletí dříve, v římské době, kdy podle Klaudia Ptolemaia ve zdejší končinách žil lid Corconti či Korkontoi. Zda se jednalo o Kelty, Germány nebo kmeny Vandalů, nelze určit. Zdejší obyvatelstvo zjevně obdrželo jméno podle krajiny, dominantního horstva Korokont. Původ názvu tak musíme hledat v hlubší minulosti, dále, než kam sahají písemné prameny.

Vousatý obr

s kapucí je oděn v plátěné sukničce, v ruce třímá úderný kyj a mohl by se vydávat za keltského druida stejně jako za starozákonního Mojžíše. Tak vypadá Krakonoš v Mariánských Lázních. Ale proč zrovna tady? Již z dětství máme v paměti, že tato pohádková postava je doma v horách kolem Sněžky, nikoli na samém západě Čech, kde shlíží do lesního údolí s bohatými vývěry minerálních vod. Návštěvník zamyšleně kroutí hlavou a místní se jen poušměje. Vysvětlení se zdá prosté: původně byl zdejší Krakonoš Rýbrcoulem. Tak lesního ducha zvali obyvatelé německé národnosti, jeho socha vznikla roku 1905 společně s výletním hotelem Café Rübexahl. Kamenný obr



Mariánskolázeňský duch pramenů



Horský démon, nebo optická hra světla?

Počátky 7

Krakonoš – duch vod a pramenů

byl dominantou vyhlídkové terasy a stal se populárním cílem lázeňských procházek, na předepsané pěší túry sem chodily tisíce hostů, mezi nimi také anglický král Eduard VII, slavný vynálezce Tomáš Alva Edison nebo spisovatel a publicista Rudyard Kipling. Při Café Rübexahl tehdy vznikla i oblíbená pohádková cesta s výjevů z dětských knížek. Pojmenování Krakonoš se vžilo až po roce 1945. Následkem ničivé války musela většina obyvatel německé národnosti opustit české pohraničí a zdejší Rübexahl se změnil v českého Krakonoše.

Spojitosť s Mariánskými Lázněmi

stojí u Krakonoše za hlubší zamyšlení. Rübexahl a Krakonoš je jedna a táž postava, Rýbrcoulem jej nazývali němečtí starousedlíci nejenom v západních Čechách, ale také „doma“ v Krkonoších. V pohádkách je pánem hor, tajemným a hrůzu nahánějícím duchem, jenž sídlí v podzemí a vládne tamnímu bohatství. Bájný Krakonoš je svým pojmenováním nepochybně starší než Rýbrcoulem. V doslovném překladu Rübexahl znamená „kdo řepou platí (Rübexahler)“. Řepa je však synonymem pro kořen, a slovo platit lze nahradit významem vládnout (vládne penězi, obdoba – vládne kořenem). V německém podání Rübexahl proměňuje živé kořeny v cennosti nebo lidské bytosti, a když kořen seschne, ztratí kouzlo svoji moc. Jindy mají kořeny z podzemní říše léčivou sílu a Rübexahl je strážčí před nenechavci, kteří by na jeho majetku chtěli zbohatnout. Někdy vystupuje jako duch spravedlivý, někdy svými rozmáry škodí, vždy ale budí respekt. Náhodná setkání smrtelníkům nahánějící hrůzu.



Rübexahl v Jánských Lázních

Nepodceňujeme však pohádky. Promlouvají k nám příběhy a bájemi z pradávnej minulosti. Je jisté, že právě Krakonoš náleží k hlubokému dávnověku.

Vlastnosti Krakonošovi

přisuzované jsou nápadně podobné vlastnostem ohnivého a vodního živlu. Podzemní síly, kterým lidé nerozuměli, vtělili do démona hlubin země, kde pramení voda chladná i horká, odkud přichází bohatství ryzích kovů a vzácného kamení. Země v sobě však ukrývá i tajemství života; sílu kořenům, rostlinám a všemu živému, člověka nevyjímaje, dodává voda a minerály. Rübexahl či Krakonoš, ať jej nazveme německy nebo česky, představuje především ducha a strážce podzemních vod. Ty vyvěrají na povrch ponejvíce v horách, dříve nepřístupných a obávaných, kde počínají i nejvydatnější řeky.

Prameny a lesní studánky

lidé odedávna uctívali pro jejich životodárnou moc a kouzelné účinky. Tradice

Krakonoše jako přírodního božstva či démona proto jistě sahá do dávné historie, kdy u potůčků a řek vznikaly osady prvních neolitických zemědělců. Člověk zcela závislý na vodním zdroji prožíval s tajemnými vodními silami dobré i zlé. Stejně jako se v mnoha světových jazycích objevuje prastarý výraz „va“ označující vodu (vada, wasser, water, wadi, aqua...), také jméno Krakonoše se ve svém základním tvaru „Krok“ či „Krako“ promítlo do řady slovníků včetně řečtiny a latiny. Tajemství Krakonoše se ukrývá v živočišné říši, k níž lidé řadili i mnohá mytická stvoření. Co jiného představuje krokodýl (latinsky *crocodylus*), než nestvůrné, hrůzu nahánějící vodní stvoření, titána hlubin, který je v řeckých bájích zván Kraken. Německý výraz Krake patří chobotnici, světélkující krakatice budila děs u pověřivých námořníků. S kultem vodního draka souvisel život Vikingů. Krab i rak jsou prapodivnými tvory pobřežních vod a stojatých tůní. Nestvůra z hlubin jezera Loch Ness dodnes nedá spát hledačům tajemství dávnověku, neboť je poslední z draků, nesmrtelných mýtů o Krakoness.

Bojovní Keltové

svými výboji vstupovali do jižních krajin, kde se setkali se starořeckými bájemi. Nepochybně na vlastní oči spatřili i živé krokodýly či jejich zubaté skelety. Vikingové o pár století později byli zdatnými mořeplavci a obávanými válečníky, kteří na svých lodích splouvali moře a severské řeky hluboko do evropského vnitrozemí. Také oni uctívali démona vod, kult



Krakonoše najdeme i na Pražském hradě

Kraka v symbolizovaném ztvárnění nechyběl na žádné z dřevěných veslic, tzv. drakarů. Podobnost jejich draka s krokodýlem není náhodná. Nicméně předlohou jim mohly být i nálezy v jurských usazeních na pobřeží Severního moře, kde se Vikingové setkávali i s prehistorickými plazy. Skelety obřích ichtyosaurů či plesiosaurů vystupující ze skalisk nemohly lépe reprezentovat dávné demony podzemí. V našich krajích však dinosaura ani krokodýla nepotkáme. Strážce vodního světa zde představuje tajemný rak. Obecně přijímané sídlo Krakonoše leží u horských pramenišť naší

největší řeky Labe. Pozoruhodná pověst se však váže i k prameni Mže, který prý odedávna střeží ohromný Rak. Dokonce i v botanice najdeme souvislost se silami bájného Kroka. Po mrazivé zimě prvním květem na tajících podhorských lukách je krokus – doslova oživlý kořen je příslibem nového života, přicházejícího jara.

Také naše bájeslovná historie

má svého Kroka. Latinsky psaná Kosmova kronika Čechů jej v knize první, nazvané Z vyprávění starců, jmenuje Crocco. Kronikář píšíci na počátku 12. století měl zjevně povědomost pouze o dávné tradici jakéhosi Kroka, aniž by tušil její pravý význam. Zařadil jej proto před genealogií rodu Přemyslova. Z Kroka učinil otce vědmy Libuše, jež se stala Přemyslovou ženou. Biblický Starý zákon králům předřazuje věk soudců. Patrně proto též Krokovi přisoudil úlohu vládnoucího soudce. V Kosmově podání se však nejspíše odráží starodávný zvyk zkoušky vodou, kdy byl obviněný nešťastník spoután a vhozen do řeky či jezera. O jeho vině měl rozhodnout duch vody. Jednalo se tudíž o „Krokův soud“. Pozoruhodný doklad nalezneme kupříkladu v pověsti o Horymírovi. Ten byl za své skutky odsouzen ke svržení ze skály do Vltavy. Jako představitel privilegované vrstvy mohl podstoupit zkoušku na svém koni, pád ale přežil, a podle tehdejšího práva byl zproštěn viny. Lidová tradice Kroka umísťuje na Vyšehrad, ač v Kronice žádná zmínka o místě toho jména není. Kosmas hovoří o sídle bájného Kroka v lese u Zbečna nad řekou Mží, o níž z jiné pověsti víme, že její pramen stráží bájný Rak. Tři přítoky Mže tvoří řeku, již dnes zveme Berouňkou. Dodávám, že legendární tři Krokovy dcery Kazi, Teta a Libuše mají podle Kosmy vazby právě k této západočeské řece. Tetín i Kazín jsou vysokými skalisky, stejně jako Libušin Vyšehrad se vypínají nad říční hladinou.

Ještě v nedávné minulosti

jsme neznali počátky mnoha vodních toků. Ty prozkoumala až moderní hydrogeografie. Vydatnost řek je proměnná, mnohdy nelze rozeznat přítok od hlavního proudu. Dodnes tak k Severnímu moři plynou vody Labe, ač na soutoku u Mělníka je vodnatější Vltava, počínající v šumavských hvozdech.



Nestvůra z jezera Loch Ness má společné kořeny se staroevropským mýtem o Krakoness

Nejinak tomu bylo s prameny Mže. Pramenou oblast lidé vnímali v širším povodí horního toku, kde se sbíhaly potůčky sílící v řeku. Říčka Mže za Tachovem přibírá vody Hamerského potoka a několik kilometrů dál po proudu potoka zv. Kosový. Ten vyniká nepřehlédnutelnou zvláštností; je živěn vodami minerálních pramenů z geologického zlomu, jež daly vzniknout Mariánským Lázním. Založení proslulých lázní se datuje teprve do prvního desetiletí 19. století. Avšak podivuhodně zbarvené vody zvláštní chuti a sirného zápachu byly známy podstatně dříve. Již dávní lidé v silně mineralizovaných pramenech objevili zdraví navracející účinek, byli ochotni podstoupit strastiplnou cestu a nepohodlí, aby v mokřadech nepřístupných lesů našli úlevu od svých neduhů. Komu připisovali zázračné vlastnosti podzemních vod? Jistý vysloužilý voják prý jako poděkování připevnil ke stromu obrázek Panny Marie, podle něhož se místu začalo říkat Mariánské Lázně – Marienbad. Ale křesťanské mariánské tradici jistě předcházela starší, dávnější tradice pohanská. Pokud se k pramenům Mže vztahuje legenda o Rakovi, nejsme daleko od úvahy nad kultem bájného Kraka, kterého v Mariánských Lázních zastupuje pohádkový Krakonoš. Démona vod uctívali tehdejší lidé univerzálně, jako



Českým ekvivalentem vodní nestvůry je rak

tajemnou přírodní sílu, která se ve zdejších údolích projevovala zvláštnostmi železnatých a slaných vývěřů, bohatstvím minerálních pramenů s kouzelnými účinky.

Krakones

coby ochranný duch pramenů v Mariánských Lázních působil odedávna, dříve než se tu zabydleli lékaři a hoteliéři a počali stavět proslulé lázeňské letovisko. Památníku pohádkového Krakonoše u Café Růbezahl si proto považujeme. Jaké místo na světě se může pochlubit tak prastarým geniem loci, jež zdejšími pramenům dodává nejmocnější z démonů podzemní říše. ■

Radek Míka

>>> www.e-vsudybyl.cz/pocaty-nasi-statnosti

>>> www.boheminium.cz





NOVOMĚSTSKÝ PIVOVAR

Novoměstský restaurační pivovar je ojedinělou **gastronomickou raritou** v centru Prahy

Celková kapacita je **400 míst** v atraktivních rozsáhlých prostorách.

Vlastní výroba **11° piva** – kvasnicový nefiltrovaný světlý a tmavý ležák

Prohlídka pivovaru s odborným výkladem



Vynikající **typicky česká** a mezinárodní kuchyně

Pivní večery s živou hudbou

Bohatá nabídka **menu** pro turistické skupiny



Otevřeno denně

Po–Pá 10.00 – 23.30

So 11.30 – 23.30

Ne 12.00 – 22.00

Novoměstský pivovar s.r.o.

Vodičkova 20, 110 00 Praha 1

tel./fax: 222 232 448,

222 231 662, 602 459 216

e-mail: sales@npivovar.cz

www.npivovar.cz



Folklorní kalendář

PŘEHLED FOLKLORNÍCH SLAVNOSTÍ A MEZINÁRODNÍCH FOLKLORNÍCH FESTIVALŮ V ČESKÉ REPUBLICE, VYDÁVANÝ FOLKLORNÍM SDRUŽENÍM ČR, JE DŮVĚRYHODNÝM ZDROJEM TURISTICKÝCH CÍLŮ. OD KONCE DUBNA NABÍZÍ PESTROU ŠKÁLU PŘITAŽLIVÝCH FOLKLORNÍCH AKCÍ NAPŘÍČ CELOU REPUBLIKOU.

Festivalová sezona se roz-
bíhá krásným setkáním
dětských souborů na festi-
valu **Poodří Františka Lýska**
v Moravskoslezském kraji. Zaha-
juje 26.–27. 4. v Ostravě-Proskovi-
cích, 17.–18. 5. má pokračování ve Staré
Vsi nad Ondřejnicí. Převážně středoče-
ský folklor bude na programu festivalu
Tuchlovická pouť 3.–5. 5. v Tuchlovicích
u Kladna a Novém Strašecí.

Další víkend se v podhůří Jeseníků před-
staví dětské pěvecké talenty na finále celo-
státní interpretační soutěže lidových písní
Zpěváček 2013. Za doprovodu Brněnského
rozhlasového orchestru lidových ná-
strojů a lidové muziky Gaudeamus VŠE
v Praze se 10.–12. 5. v Termálních lázních
Velké Losiny pokusí dosáhnout na nejvyš-
ší tituly padesát vítězů regionálních kol.

V Ústeckém kraji probíhá 18. 5. festi-
val **České Středoohoří**, letos v letním am-
fiteátru Třebivlice u Lovosic. Nejméně
třicet dětských a dospělých lidových hu-
deb z trojmezí Polska, Slovenska a Čes-
ké republiky (tedy z Těšínského Slezska
a Valašska) přijede 23.–25. 5. na hudební
festival **Setkání cimbálových muzik Va-
lašského království** ve Frenštátě pod Rad-
hoštěm, souběžně se pořádá festival ho-
ráckého folkloru **Horácko zpívá a tančí**
ve Světlé nad Sázavou a na jižní Moravě se



25. 5. na festivalu **Senioři** ve vy-
hlášeném vinařském areálu Pe-
trově-Plžích sejdou starší sou-
bory. Na lidové umění jižních
Čech se programově soustřeďu-
je **Jihočeský folklorní festival** po-
řádaný 30. 5.–2. 6. v Kovářově.

Závěr května bude opět patřit dětem –
na dané téma připravují dětské soubory
vystoupení na festivalu **Štěpy** 31. 5.–2. 6.
ve Veselí nad Moravou a v tomtéž termí-
nu probíhá **Polabská vonička** v Nymbur-
ku. Většina festivalů je spojena i s před-
váděním lidových řemesel a regionální
gastronomií.

Výčet folklorních festivalů a slavnos-
tí, které pořádá Folklorní sdružení ČR



v červnu, by pak mohl být průvodcem
po České republice. V každém kraji na-
jdete alespoň jeden folklorní cíl, většinou
s velkou účastí zahraničních souborů.
Data a místa konání jsou uvedena
na www.folklornisdruzeni.cz

Text Vlasta Cibulová, foto Jan Novotný,
Jana Jirásková, Petra Pavková



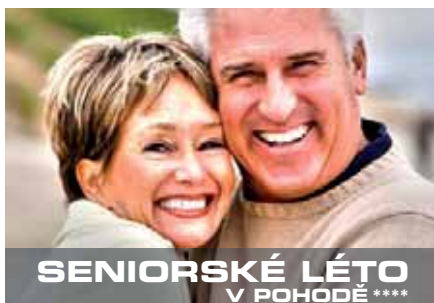
Folklorní sdružení ČR

Senovážné nám. 24, 116 47 Praha 1

tel.: 234 621 218, fax: 224 214 647

e-mail: foscr@foscr.cz

>>> www.folklornisdruzeni.cz



SENIORSKÉ LÉTO V POHODĚ ****

★★★★ WELLNESS HOTEL POHODA

KRÁLOVSKÁ DOVOLENÁ
ZA LIDOVOU CENU !

LUHAČOVICE 2. 6. - 29. 9. 2013



RODINNÁ POHODA

Služby zahrnuté v ceně pobytu na osobu:

uvítací přípitek, 7x ubytování v plně klimatizovaných pokojích s vlastním příslušenstvím, TV / SAT, Wi-Fi, telefonem a minibarem, 7x polopenzí – snídaně a večere formou bohatého bufetu, 7x odpolední šálek kávy nebo čaje s moučnickem, 1x polodenní zájezd do okolí, 1x návštěva KULTURNÍHO PŘEDSTAVENÍ, 1x taneční večer v hotelové restauraci, 1x vycházka "PO PRAMENECH" s průvodcem, 1x tematická beseda – JAK BÝT V POHODĚ

Regenerační program (při objednávání pobytu zvolte variantu):

- A:** 1x aromaterapeutická masáž zad a šíje, 1x masáž zad a šíje vinným olejem, 2x slatinový obklad na celá záda, 2x inhalace, volný vstup do Wellness
- B:** 1x bylinková koupel se zábalem, 1x hydromasáž se zábalem, 1x masáž zad a šíje vinným olejem, 2x inhalace, volný vstup do Wellness
- C:** 5x suchá uhlíčitá koupel, 2x inhalace, volný vstup do Wellness

Doplňkové služby v ceně pobytu:

pravidelná dopolední a odpolední doprava do městského centra a zpět, pro dámy konzultace s profesionální kosmetičkou, lázeňské poplatky, 10% sleva na dokoupené procedury

Platnost: pro pobyty objednané od 1. 5. 2013 do obsazení vyhrazené kapacity.

Nabídku může využít účastník pobytu, který nejpozději v den nájezdu oslaví 55. narozeniny. V případě partnerského páru, kdy tuto podmínku splňuje pouze jeden účastník, lze objednat pobyt Seniorské léto v Pohodě 2013 i pro partnera, který podmínku nespĺňuje.

Cena za osobu a pobyt ve dvouložkovém pokoji	8.490,- Kč
Cena za osobu a pobyt v jednolůžkovém pokoji	9.990,- Kč
Cena za osobu a pobyt v apartmá	11.990,- Kč
Cena za osobu a pobyt na přistýlce	7.690,- Kč

Služby zahrnuté v ceně pobytu na osobu:

uvítací přípitek, 7x ubytování v plně klimatizovaných pokojích s vlastním příslušenstvím, TV/SAT, Wi-Fi, telefonem a minibarem, 7x polopenzí – snídaně a večere formou bohatého bufetu, 1x polodenní zájezd do ZOO Lešná, 1x 30 minut s hotelovým fotografem, 1x obdržení dovolenkového alba na CD (minimálně 10 fotografií), 1x rodinnou soutěž v MINIGOLFU, 1x dětská diskotéka a taneční večer v hotelové restauraci

Regenerační program

- Pro dámy: 1x Kleopatřina koupel se zábalem, 1x čokoládová masáž se zábalem, 1x čokoládová nebo levandulová pleťová maska, volný vstup do Wellness
- Pro pány: 1x pivní koupel se zábalem, 1x pivní peeling, 1x energizující masáž zad a šíje, volný vstup do Wellness

Doplňkové služby v ceně pobytu:

WIFI v celém hotelu zdarma, pravidelná dopolední a odpolední doprava do městského centra a zpět, pro dámy konzultace s profesionální kosmetičkou, lázeňské poplatky, 10% sleva na dokoupené procedury

Platnost: pro pobyty objednané od 1. 5. 2013 do obsazení vyhrazené kapacity.

Cena za osobu a pobyt ve dvouložkovém pokoji	8.990,- Kč
Cena za osobu a pobyt v jednolůžkovém pokoji	9.990,- Kč
Cena za osobu a pobyt v apartmá	11.990,- Kč



Wellness hotel Pohoda ****
A. Václavíka 203, Luhačovice
Tel.: 577 100 811
Fax: 577 100 813
info@pohoda-luhacovice.cz
www.pohoda-luhacovice.cz



VÝSTAVIŠTĚ
ČESKÉ BUDĚJOVICE o.s.



22. ročník



hobby
VÝSTAVIŠTĚ
ČESKÉ BUDĚJOVICE

15.5. - 19.5. 2013

středa - sobota 9.00 - 18.00 hodin
neděle 9.00 - 17.00 hodin

**inspirace a nápady pro zahrádkáře,
chovatele, kutily a stavebníky**



www.vcb.cz
www.facebook.com/vystavisteceskubudejovice

*Zámecký hotel *** Superior*



Třešť

Zámecký hotel Třešť
Dr. Řichtra 234, 589 01 Třešť
www.zamek-trest.cz
recepce tel.:
+420 567 224 247-8
e-mail:
recepce@zamek-trest.cz



*Zámek *****

Liblice



Konferenční centrum
ZÁMEK LIBLICE



Konferenční centrum AV ČR
- zámek Liblice
Liblice 61, 277 32 Byšice
www.zamek-liblice.cz
recepce tel.:
+420 315 632 111
e-mail:
recepce@zamek-liblice.cz



Multifunkční aula GONG



**Víceúčelová galerie • Malý společenský sál s kapacitou 400 osob
• Variabilně přestavitelné konferenční sály • Velký sál s kapacitou
1500 osob a flexibilním jevištěm • Foyer • Součást technické Národní
kulturní památky Dolní Vítkovice**

Katedrála průmyslu se díky věhlasnému architektu Josefu Pleskotovi a jeho AP Ateliéru proměnila v Multifunkční aulu Gong. Jedinečné prostorové řešení, kapacita a špičková audiovizuální technika vytváří mimořádné vzdělávací zázemí a ideální podmínky pro organizaci obřích kongresů, koncertů a jiných společenských akcí.

Prvním zásadním koncepčním rozhodnutím návrhu bylo vyzdvihnoutí zapadlého zvonu plynojemu do maximální polohy, a tím navrácení celé stavbě jejího původního majestátu. Druhým pak byla realizace takové vestavby, která se původní konstrukce plynojemu prakticky nedotkla, a nechala tak vyznít jeho originální konstrukci i monumentalitu.

Kontakt: e-mail: gong@vitkovice.cz • tel: 724 267 678 • www.dolnivitkovice.cz



LAZEŇSKÝ A KONGRESOVÝ HOTEL Thermal

KARLOVY VARY - CZECH REPUBLIC



SPA & CONGRESS HOTEL



BALNEO-WELLNESS CENTRUM



HOTEL ★ LÁZNĚ ★ KONGRESY ★ WELLNESS ★ RELAXACE
ОТЕЛЬ ★ КУРОРТ ★ КОНГРЕССЫ ★ ВЕЛНЕС ★ РЕЛАКСАЦИЯ
HOTEL ★ SPA ★ CONGRESS ★ WELLNESS ★ RELAXATION
HOTEL ★ KUR ★ KONGRESS ★ WELLNESS ★ RELAXATION

Thermal - F, a.s. • I.P.Pavlova 2001/11, 360 01 Karlovy Vary
Tel.: +420 359 001 111, Fax: +420 359 002 603

www.thermal.cz